

S P A N I S H  
SEAL FUNCTIONAL PROGRAM

VOLUME V  
(Lessons 41 - 50)

May 1985  
Validation Edition

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER

## CONTENTS

Lesson 41	FIRE AND MANEUVER. . . . .	1
	Present subjunctive after <u>cuando</u> and <u>tan pronto como</u> . Commands equivalent to "Let's + verb form."	
Lesson 42	AMBUSH PLANNING. . . . .	22
	Shortened forms of <u>bueno</u> and <u>malo</u> . Indefinite <u>cualquier</u> . Personal preposition <u>a</u> .	
Lesson 43	AMBUSH PREPARATION . . . . .	38
	Meanings of word pairs with similar pronunciation. Verb <u>excluir</u> . Adjective <u>lleno</u> .	
Lesson 44	AT THE AMBUSH SITE . . . . .	53
	Verbs <u>tratar de</u> , <u>dejar</u> and <u>lograr</u> . Preterite tense of <u>caer</u> and <u>recoger</u> . Prepositions <u>junto a</u> and <u>sin</u> .	
Lesson 45	PRISONER HANDLING. . . . .	72
	Review of direct and indirect object pronouns. Idioms <u>dar resultados</u> , <u>sano y salvo</u> .	
Lesson 46	TARGET SELECTION AND ANALYSIS. . . . .	89
	Uses of verb <u>desempeñar</u> . Idiomatic expressions <u>tener en cuenta</u> , <u>tomar en consideraci3n</u> .	
Lesson 47	MISSION PLANNING . . . . .	106
	Verb <u>reunir</u> . Idiomatic expressions <u>tomar precauciones (medidas)</u> , and <u>junto con</u> .	
Lesson 48	OPERATIONAL PLANNING . . . . .	120
	Future of irregular verbs <u>poder</u> , <u>saber</u> , <u>poner</u> , and <u>tener</u> . Reflexive pronouns, verbs.	
Lesson 49	CONDUCT OF OPERATIONS. . . . .	140
	Different ways to convey commands. Irregular forms of the verb <u>permanecer</u> .	
Lesson 50	DEBRIEFING . . . . .	158
	Idioms with <u>quedar</u> . Review object pronouns with affir- mative commands and infinitives. Idiom <u>capaz de</u> + infinitive.	
Lesson	Answer Keys . . . . .	172

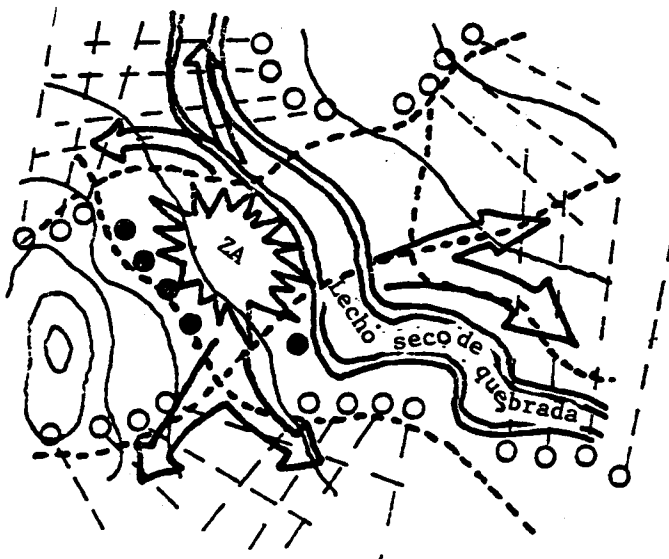
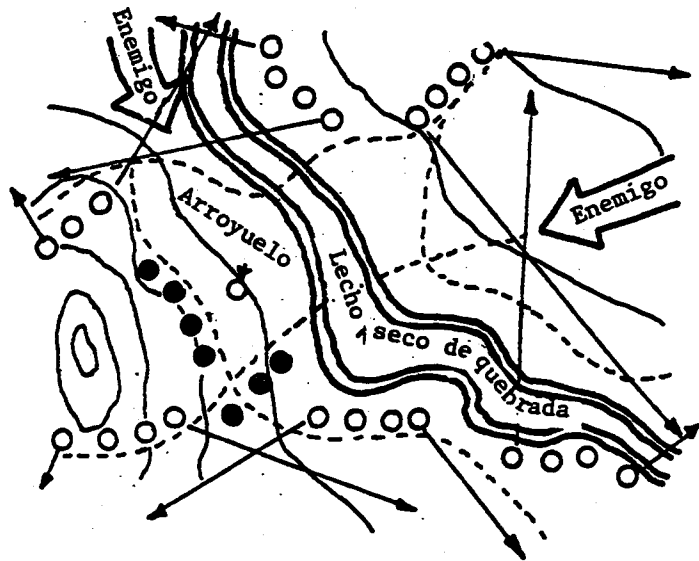
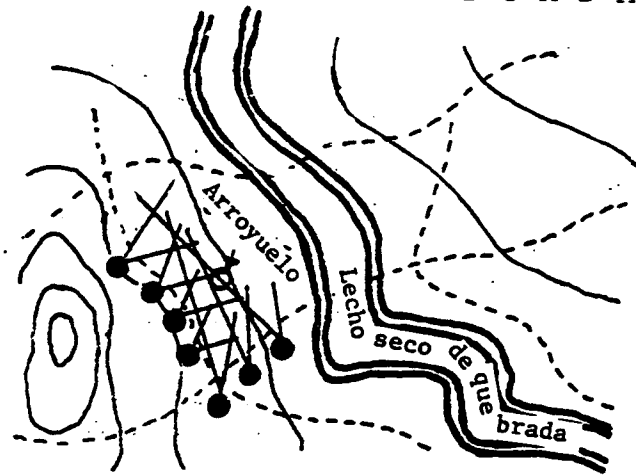
## LESSON 41

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Fire and Maneuver techniques.
- Recognize the use of the present subjunctive after cuando and after tan pronto como.
- Form and use hortatory commands ("let's" + "verb form").
- Recognize the difference between el orden and la orden.

EMBOSCADA DE AREA



Leyenda

ZA = Zona de aniquilamiento

## DIALOGUE

Fuego y Maniobra

- Sargento: ¿Qué procedimiento siguieron en la zona del objetivo?
- Jefe de Escuadra: La segunda escuadra tomó posición al oeste del objetivo. Yo moví mi escuadra al lado sur.
- Sargento: ¿Quiénes iniciaron el fuego?
- Jefe de Escuadra: Una vez ocupadas nuestras posiciones, yo di la orden de abrir fuego. La segunda escuadra disparó una bengala de altura de color verde.
- Sargento: Como señal de que estaban listos para entrar en acción. Entonces, ¿qué hicieron ustedes?
- Jefe de Escuadra: Cambiamos el plano de tiro de norte a noreste mientras la segunda escuadra asaltaba el objetivo.
- Sargento: ¿Cuál fue la señal para suspender el fuego?
- Jefe de Escuadra: Una bengala roja indicó el alto al fuego.

Fire and Maneuver

- Sergeant: What procedure did you follow in the target area?
- Squad Leader: Squad 2 took up a position to the west of the target. I moved my squad to the south side.
- Sergeant: Who initiated the fire?
- Squad Leader: Once we took up our positions, I gave the order to open fire. Squad 2 fired a green pop flare.
- Sergeant: As a signal indication they were ready to go into action. Then, what did you do?
- Squad Leader: We shifted fire from north to northeast while squad 2 assaulted the target.
- Sergeant: What was the signal to cease fire?
- Squad Leader: A red flare indicated the cease fire.

## VOCABULARY

alto <el>	stop
¡Alto al fuego!	Cease fire!
bengala <la>	flare
bengala de altura	pop flare
cambiar	to change, to shift
cambiar el plano de tiro	to shift fire
cesar	to cease
cesar el fuego	to cease fire
dirigir	to direct
estén	be (see Structural Notes)
mover	to move
ocupar	to occupy, to take up
ocupado	occupied, taken up
orden <el>	order, sequence, arrangement
orden <la>	order (a command) (see Structural Notes)
orden del día	order of the day
plano <el>	plane
plano de tiro	direction of fire
suspender	to suspend, to discontinue, to stop
suspender el fuego	to cease fire
¡Alto el fuego!	Cease fire!
tiro <el>	firing, shooting
plano de tiro	direction of fire

**STRUCTURAL NOTES**

A. The Preterite and Command Forms of dirigir, mover and dar.

1. The verbs dirigir and mover have regular endings in the preterite tense:

dirigir, "to direct"

Singular	Plural
dirigí	dirigimos
dirigió	dirigieron

mover, "to move"

Singular	Plural
moví	movimos
movió	movieron

Dirigimos el fuego hacia el noroeste.

El sargento movió su escuadra al lado oeste.

We directed our fire towards the northeast.

The sergeant moves his squad to the west side.



2. The command forms of dar, dirigir and mover

Singular	Plural	
¡Dé!	¡Den!	Give!
¡Dirija!	¡Dirijan!	Direct!
¡Mueva!	¡Muevan!	Move!

## Examples:

Déme el informe.	Give me the report.
Dirija el fuego hacia el noreste.	Direct your fire to the northeast.
Mueva su escuadra a esa posición.	Move your squad to that position.

## Note:

¡No se mueva!	Don't move!
---------------	-------------

B. The Special Uses of cuando and tan pronto como

1. When these expressions are used to refer to a future action, they are followed by a special tense, the present subjunctive. The forms are the same command forms you've already learned. Note the following examples:

Ustedes	avancen
	avanzan
	avanzarán
	van a avanzar

cuando

yo dé la señal.
estén listos.
vean la bengala verde.
suspendamos el fuego.

(You)	advance
	advance
	will advance
	are going to advance

when

I give the signal.
you are ready.
you see the green flare.
we cease firing.

2. The expression tan pronto como, "as soon as" can be used to replace the word cuando in similar structures.

3. Examples:

¡Avancen tan pronto como yo dé la señal.
Tan pronto como mis hombres estén listos, lanzaré una bengala verde.

Advance as soon as I give the signal.

As soon as my men are ready, I'll fire a green flare.

## C. Hortatory Commands: "let's" + "verb form"

1. Simply add
- mos
- to the singular command form of all verbs:

¡Ocupe!	¡Ocupemos!	Let's occupy!
¡Avance!	¡Avancemos!	Let's advance!
¡Ataque!	¡Ataquemos!	Let's attack!
¡Siga!	¡Sigamos!	Let's follow!
¡Vea!	¡Veamos!	Let's see!
¡Dé!	¡Demos!	Let's give!
¡Abra!	¡Abramos!	Let's open!

Note that radical-changing verbs like mover, recordar, and atravesar add -mos to the root:

mover	mov-a-	¡Movamos!	Let's move!
recordar	record-e-	¡Recordemos!	Let's remember!
atravesar	atraves-e-	¡Atravesemos!	Let's cross!

2. This is also the form used after
- cuando
- and
- tan pronto como
- when
- nosotros
- , "we," is called for:

Cuando lleguemos a este punto, daremos la señal.

Mueva su escuadra, tan pronto como (nosotros) lancemos la bengala.

When we get to this point, we'll give the signal.

Move your squad as soon as we fire the flare.

3. In single exclamations, the forms veamos and vayamos are often replaced by a ver and vamos.

Aquí están los mapas, teniente.  
¡A ver!  
Tenemos que ir al Cuartel General.  
¡Vamos!

Here are the maps, lieutenant.  
Let's see!  
We have to go to headquarters.  
Let's go!

D. Differences in Meaning and Gender of the Noun orden

1. Una orden (feminine) is an "order" given as a command. It is often used in the plural: órdenes.

2. Examples:

El jefe de escuadra dio la orden de abrir fuego.  
El oficial da las órdenes.  
La orden del día es disparar cuando den la señal verde.

The squad leader gave the order to open fire.  
The officer gives the orders.  
The order of the day is to shoot when they give a green signal.

3. El orden (masculine) means "order" as in an orderly sequence or arrangement. It is generally used in the singular form only.

4. Examples:

Todo está en orden.

¡Ponga todo el equipo en orden!

Voy a poner en orden mis papeles.

Everything is in good order.

Set all the equipment in an orderly arrangement.  
(Straighten up the equipment.)

I am going to straighten up my papers.

5. The verb ordenar, "to order," related to both nouns orden, may mean both "to give an order" or "to straighten up something."

6. Examples:

Ordene sus libros.

Usted ordena y yo cumplo la orden.

Straighten up your books.

You (order) give orders and I follow them.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Substitution Drill

The present subjunctive, first person plural:

Model:

¡Separe los prisioneros!

¡Separemos los prisioneros!

#### INSTRUCTOR

¡Prepare el avon!  
¡Avance sigilosamente!  
¡Lance una bengala roja!  
¡Destaque un grupo de seguridad!  
¡Suspenda el fuego!  
¡Cubra el flanco derecho!  
¡Proteja la retaguardia!  
¡Haga el reconocimiento!  
¡Ponga el explosivo aquí!  
¡Siga al puntero!

#### STUDENT

¡Preparemos el avon!  
¡Avancemos sigilosamente!  
¡Lancemos una bengala roja!  
¡Destaguemos un grupo de seguridad!  
¡Suspendamos el fuego!  
¡Cubramos el flanco derecho!  
¡Protejamos la retaguardia!  
¡Hagamos el reconocimiento!  
¡Pongamos el explosivo aquí!  
¡Sigamos al puntero!

B. Expansion Drill

The use of command forms and the present subjunctive after cuando:

Model:

¡Tome posiciones en el lado oeste!

¡Tome posiciones en el lado oeste cuando alcance el objetivo!

## INSTRUCTOR

## STUDENT

¡Lance una bengala verde!

¡Lance una bengala verde cuando alcance el objetivo!

¡Efectúe el asalto del lado sur!

¡Efectúe el asalto del lado sur cuando alcance el objetivo!

¡Inicie el fuego en dirección norte!

¡Inicie el fuego en dirección norte cuando alcance el objetivo!

¡Dénos la señal convenida!

¡Dénos la señal convenida cuando alcance el objetivo!

¡Deje los botes entre la vegetación!

¡Deje los botes entre la vegetación cuando alcance el objetivo!

¡Destruya primero el transformador!

¡Destruya primero el transformador cuando alcance el objetivo!

¡Arme el dispositivo de disparo!

¡Arme el dispositivo de disparo cuando alcance el objetivo!

¡Espere la señal de ataque!

¡Espere la señal de ataque cuando alcance el objetivo!

C. Cued Question and Answer Drill

The use of cuando and the present subjunctive of -ar verbs:

Model: 

la 1a. escuadra iniciar el fuego
-------------------------------------

(S1) ¿Cuándo va a atacar la 1a. escuadra? (S2) Cuando nosotros iniciemos el fuego.
---

INSTRUCTOR

STUDENTS

la 2a. escuadra  
comenzar el fuego  
  
nuestra unidad  
cesar el fuego  
  
el 1er. pelotón  
estar listos  
  
la 3a. escuadra  
destacar el grupo de seguridad  
  
la patrulla  
dar la orden  
  
el 20. pelotón  
avanzar sobre el objetivo

(S1) ¿Cuándo va a atacar la 2a.  
escuadra?  
(S2) Cuando nosotros comencemos  
el fuego.  
  
(S1) ¿Cuándo va a atacar nuestra  
unidad?  
(S2) Cuando nosotros cesemos el  
fuego.  
  
(S1) ¿Cuándo va a atacar el 1er.  
pelotón?  
(S2) Cuando nosotros estemos  
listos.  
  
(S1) ¿Cuándo va a atacar la 3a.  
escuadra?  
(S2) Cuando nosotros destaquemos  
el grupo de seguridad  
  
(S1) ¿Cuándo va a atacar la  
patrulla?  
(S2) Cuando nosotros demos la  
orden.  
  
(S1) ¿Cuándo va a atacar el 20.  
pelotón?  
(S2) Cuando nosotros avancemos  
sobre el objetivo.



este grupo  
 lanzar la bengala  
 el 3er.pelotón.  
 ocupar esta posición

(S1) ¿Cuándo va a atacar este grupo?  
 (S2) Cuando nosotros lancemos la bengala.  
 (S1) ¿Cuándo va a atacar el 3er. pelotón?  
 (S2) Cuando nosotros ocupemos esta posición.

D. Controlled Response and Expansion Drill

The use of tan pronto como and the command forms of -er and -ir verbs:

Model:

Hay que suspender el fuego.

(S1) ¡Suspenda el fuego!  
 (S2) Tan pronto como yo dé la orden, suspenda el fuego.

INSTRUCTOR

STUDENTS

Hay que detener el avance.

(S1) ¡Detenga el avance!  
 (S2) Tan pronto como yo dé la orden, detenga el avance.

Hay que proteger el sector norte.

(S1) ¡Proteja el sector norte!  
 (S2) Tan pronto como yo dé la orden, proteja el sector norte.

Hay que dirigir el fuego en esa dirección.

(S1) ¡Dirija el fuego en esa dirección!  
 (S2) Tan pronto como yo dé la orden, dirija el fuego en esa dirección.

Hay que mover la 2a. escuadra.

(S1) ¡Mueva la 2a. escuadra!  
 (S2) Tan pronto como yo dé la orden, mueva 2a. escuadra.

Hay que cubrir nuestra retirada.

(S1) ¡Cubra nuestra retirada!  
(S2) Tan pronto como yo dé la orden, cubra nuestra retirada.

Hay que seguir al puntero.

(S1) ¡Siga al puntero!  
(S2) Tan pronto como yo dé la orden, siga al puntero.

Hay que abrir fuego inmediatamente.

(S1) ¡Abra fuego inmediatamente!  
(S2) Tan pronto como yo dé la orden, abra fuego inmediatamente.

### E. Transformation Drills

#### 1. The preterite tense of dirigir:

Model:

El pelotón dirige el fuego hacia el norte.

El pelotón dirigió el fuego hacia el norte.

#### INSTRUCTOR

Dirigimos el ataque hacia el sur del objetivo.

Ustedes dirigen la escuadra hacia el campamento.

Yo dirijo mi escuadra hacia el oeste.

El jefe dirige el ataque hacia la ciénega.

Nosotros dirigimos el asalto hacia el este del objetivo.

Usted dirige el tiro hacia el sureste.

#### STUDENT

Dirigimos el ataque hacia el sur del objetivo.

Ustedes dirigieron la escuadra hacia el campamento.

Yo dirigí mi escuadra hacia el oeste.

El jefe dirigió el ataque hacia la ciénega.

Nosotros dirigimos el asalto hacia el este del objetivo.

Usted dirigió el tiro hacia el sureste.

2. The preterite tense of mover:

Model:

Muevo mi escuadra  
al lado sur.

Moví mi escuadra al lado sur.

INSTRUCTOR

STUDENT

Ustedes mueven las ametralladoras con cuidado.

Ustedes movieron las ametralladoras con cuidado.

Usted mueve la línea de tiro hacia el sur.

Usted movió la línea de tiro hacia el sur.

Movemos el equipo sigilosamente.

Movimos el equipo sigilosamente.

El jefe mueve la dirección del ataque.

El jefe movió la dirección del ataque.

Ustedes mueven los explosivos con precaución.

Ustedes movieron los explosivos con precaución.

Yo muevo el plano de tiro hacia el norte.

Yo moví el plano de tiro hacia el norte.

3. Hortatory commands and future structures after tan pronto como:

Model:

¡Dé la señal!  
¡Ataquemos!

Tan pronto como dé la señal  
atacaremos.

INSTRUCTOR

STUDENT

¡Dirija el ataque!  
¡Disparemos!

Tan pronto como dirija el  
ataque dispararemos.

¡Mueva su escuadra!  
¡Abramos fuego!

Tan pronto como mueva su escuadra  
abriremos fuego.

Lesson 41

¡Suspendan el fuego!  
¡Ocupemos la zona!

¡Lancen la señal!  
¡Avancemos!

¡Abran fuego!  
¡Crucemos el camino!

¡Avancen!  
¡Cubramos el flanco derecho!

Tan pronto como suspendan el  
fuego ocuparemos la zona.

Tan pronto como lancen la señal  
avanzaremos.

Tan pronto como abran fuego  
cruzaremos el camino.

Tan pronto como avancen cubriremos  
el flanco derecho.

## NARRATIVE

Este es el orden de las acciones después de alcanzar el objetivo:

1. La 2a. escuadra toma posiciones en el lado oeste del objetivo.
2. La 1a. escuadra toma posiciones en el lado sur del objetivo y entonces abre fuego.
3. La 2a. escuadra lanza una bengala de altura verde cuando sus hombres están listos para asaltar el objetivo.
4. La 1a. escuadra dirige entonces su fuego hacia el noreste, mientras la 2a. escuadra efectúa el asalto objetivo.
5. Una bengala roja es la señal para cesar el fuego.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿En qué lado toma posiciones la 2a. escuadra?
2. ¿Dónde toma posiciones la 1a. escuadra?
3. ¿Quiénes van a iniciar el fuego?
4. ¿Qué escuadra va a asaltar el objetivo?
5. ¿Cuál es la señal de ataque?
6. ¿Hacia dónde dirige su fuego la 1a. escuadra? ¿Por qué?
7. ¿Cuál es la señal para cesar el fuego?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Rewrite the following Spanish sentences, changing the underlined words into the appropriate forms to fit in the blanks. We have provided an English translation for each Spanish sentence to be completed.

1. Después de alcanzar el objetivo, ustedes deben lanzar una bengala verde.

Quando ustedes \_\_\_\_\_ el objetivo, \_\_\_\_\_ una bengala verde.

(When you reach the objective, fire a green flare.)

2. Usted tiene que darnos la señal al llegar usted y sus hombres a la laguna.

\_\_\_\_\_ nos la señal tan pronto como usted y sus hombres \_\_\_\_\_ a la laguna.

(Let us know as soon as you and your men arrive at the lagoon.)

3. Después de ocupar sus posiciones ustedes deben abrir fuego contra la edificación enemiga.

Quando ustedes \_\_\_\_\_ sus posiciones, \_\_\_\_\_ fuego contra la edificación enemiga.

(When you take up your positions, open fire against the enemy structure.)

4. Al cesar el fuego, usted tiene que dar la orden de avanzar. Tan pronto como \_\_\_\_\_ el fuego, \_\_\_\_\_ la orden de avanzar.

(As soon as the fire stops, give the order to advance.)

5. Cuando la segunda escuadra inició el asalto del objetivo nosotros dirigimos el fuego de las armas hacia el noreste.

Cuando la segunda escuadra \_\_\_\_\_ el asalto del objetivo, \_\_\_\_\_ ustedes el fuego de las armas hacia el noreste.

(When squad 2 begins its attack, shift your fire to the northeast.)

C. Translate the following into Spanish:

1. Let's follow the instructions according to this plan.
2. I will (am going to) move my squad to the north side.
3. When my squad is in position I will open fire.
4. We will shift fire from south to southwest.
5. When we see the red flare we stop firing.

## LESSON 42

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Ambush Planning.
- Use the short forms of the adjectives bueno and malo.
- Understand and use the indefinite adjective cualquier.
- Recognize the special use of the personal preposition a.



## DIALOGUE

Planeamiento de una Emboscada

- Teniente: Hay que ejecutar una emboscada para reducir la efectividad combativa del enemigo.
- Teniente 2º: Muy bien. Voy a preparar los planes inmediatamente.
- Teniente: El planeamiento debe incluir líneas de acción para contrarrestar cualquier tipo de reacción o contra-emboscada por parte del enemigo.
- Teniente 2º: De acuerdo. También hay que tener en cuenta los cuatro factores principales...
- Teniente: Sí, que son : correcta información sobre el enemigo, buen control de nuestras fuerzas, paciencia y camuflaje.
- Teniente 2º: Nuestro guía conoce una trocha frecuentemente transitada por el enemigo.
- Teniente: Entonces podemos apostar a nuestros hombres a lo largo de esa trocha y tender una emboscada en forma de ele (L).

Ambush Planning

- Lieutenant: We must execute an ambush to reduce the enemy's combat effectiveness.
- 2nd Lieutenant: I am going to begin planning immediately.
- Lieutenant: Planning must include courses of action for any type of reaction or counteraction on the part of the enemy.
- 2nd Lieutenant: Agreed. We must also take into consideration the four main factors...
- Lieutenant: Yes, which are correct information about the enemy, control over our forces, patience, and camouflage.
- 2nd Lieutenant: Our guide knows a trail frequently traveled by the enemy.
- Lieutenant: Then we can post our men along that trail and set up an L-shaped ambush.

## VOCABULARY

acuerdo <el>	agreement
de acuerdo	agreed
combativo	combat (adjective)
contraemboscada <la>	counterambush, counteraction
contrainsurgencia <la>	counterinsurgency
contrarrestar	to counteract
corresponder	to correspond, to rest with
nos corresponde	it's our task
cualquier	any
cuenta <la>	account
tener en cuenta	to take into account/consideration; to keep in mind
desfavorable	unfavorable
efectividad <la>	effectiveness
ejecutar	to execute
emboscada <la>	ambush
emboscar	to ambush
en forma de	-shaped
guía <el>	guide
habitual	customary, common
hostigamiento <el>	harassment
imponer	to impose, to set
mando <el>	command
Alto Mando	High Command
paciencia <la>	patience

Lesson 42

por parte de	on the part of
reducir	to reduce
regularidad	regularity
con regularidad	regularly
tender	to set/lay (a trap)
tender una emboscada	to set up an ambush

## STRUCTURAL NOTES

A. The Indefinite Adjective cualquier

1. Cualquier + noun means "any" or "whatever"

cualquier tipo de acción
--------------------------

any type of action

¡En cualquier momento llega!
------------------------------

He'll be here any moment now!

2. However "whatever you say" or "anything you say" are translated as: lo que usted diga.

B. Short Forms of the Adjectives bueno and malo

Bueno, "good," and malo, "bad" become buen and mal when used before a masculine singular noun.

buen control
--------------

good control

el mal planeamiento
---------------------

the bad (poorly done) planning

C. Review of the Irregular Verb conocer

1. As you know, conocer means "to know" in the sense of "to be acquainted with" or "to meet."

conocer	
Conozco	la ruta más corta.
Conoce	al capitán Méndez.
Conocemos	los movimientos del enemigo.
Conocen	la región que está al sur.

2. Mucho gusto en conocerlo is "Very glad to meet you," and it is used when talking to a man. Mucho gusto en conocerla is used when talking to a female.

D. Use of the Personal or Distinctive a

Notice how the personal preposition a is used before nouns representing known persons. The verb used must be transitive with this form:

Podemos ver a cuatro hombres.
Podemos ver cuatro emplazamientos.
Conozco al capitán Méndez.
Conozco la ruta más corta.
<u>Verb form</u> + <u>a</u> + <u>nouns</u> representing (known) people

## PRACTICE EXERCISES

A. Cued Completion Drills

1. Lexical items: Verb form conoce.

Model:

esta zona

(S1) ¿Conoce el guía esta zona?  
 (S2) Sí, el guía conoce muy bien esta zona.

INSTRUCTOR

STUDENTS

- |             |  |
|-------------|--|
| este río    | (S1) ¿Conoce el guía este río?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien este río.       |
| esta ruta   | (S1) ¿Conoce el guía esta ruta?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien esta ruta.     |
| este valle  | (S1) ¿Conoce el guía este valle?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien este valle.   |
| esta trocha | (S1) ¿Conoce el guía esta trocha?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien esta trocha. |
| este camino | (S1) ¿Conoce el guía este camino?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien este camino. |
| esta selva  | (S1) ¿Conoce el guía esta selva?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien esta selva.   |
| este lago   | (S1) ¿Conoce el guía este lago?<br>(S2) Sí, el guía conoce muy bien este lago.     |

2. The verb form conozco and the personal a:

Model: la mujer del guía  
la situación

Conozco a la mujer del guía.  
Conozco la situación.

INSTRUCTOR

STUDENT

esta región  
el capitán Méndez  
el camino a Leticia  
el maestro Aguirre  
el lago salado  
la señora Pérez  
la zona de operaciones  
el teniente Smith  
el lugar de la emboscada  
el marino Rivera  
la ruta más corta

Conozco esta región.  
Conozco al capitán Méndez.  
Conozco el camino a Leticia.  
Conozco al maestro Aguirre.  
Conozco el lago salado.  
Conozco a la señora Pérez.  
Conozco al zona de operaciones.  
Conozco al teniente Smith.  
Conozco el lugar de la emboscada.  
Conozco al marino Rivera.  
Conozco la ruta más corta.

3. The verb form conocemos. Lexical items:

Model: el guía y su mujer  
el camino y la  
trocha

Conocemos al guía pero no co-  
nocemos a su mujer.  
Conocemos el camino pero no  
conocemos la trocha.



## INSTRUCTOR

## STUDENT

el río y su desembocadura  
 el teniente Smith y el marino Rivera  
 la laguna y el estuario  
 el jefe y su asistente  
 la zona y este arroyo  
 el maestro Aguirre y el sargento Torres.  
 la ruta principal y esa trocha.  
 sus movimientos y su campamento.

Conocemos el río pero no conocemos su desembocadura.  
 Conocemos al teniente Smith pero no conocemos al marino Rivera.  
 Conocemos la laguna pero no conocemos el estuario.  
 Conocemos al jefe pero no conocemos a su asistente.  
 Conocemos la zona pero no conocemos este arroyo.  
 Conocemos al maestro Aguirre pero no conocemos al sargento Torres.  
 Conocemos la ruta principal pero no conocemos esa trocha.  
 Conocemos sus movimientos pero no conocemos su campamento.

4. The use of buen and buena before singular nouns:

Model:

el plan la operación
-------------------------

Es un buen plan. Es una buena operación.
---

## INSTRUCTOR

## STUDENT

el lugar  
 la idea  
 el camino  
 la carretera  
 el mapa

Es un buen lugar.  
 Es una buena idea.  
 Es un buen camino.  
 Es una buena carretera.  
 Es un buen mapa.

Lesson 42

la emboscada	Es una buena emboscada.
el camuflaje	Es un buen camuflaje.
la información	Es una buena información.
el guía	Es un buen guía.
la maniobra	Es una buena maniobra.

5. The use of mal and cualquier before masculine singular noun.

Model:

control

Cualquier control es mal control.

INSTRUCTOR

STUDENT

movimiento	Cualquier movimiento es mal movimiento.
planeamiento	Cualquier planeamiento es mal planeamiento.
momento	Cualquier momento es mal momento.
emplazamiento	Cualquier emplazamiento es mal emplazamiento.
lugar	Cualquier lugar es mal lugar.
asistente	Cualquier asistente es mal asistente.
camino	Cualquier camino es mal camino.
camuflaje	Cualquier camuflaje es mal camuflaje.
plan	Cualquier plan es mal plan.

B. Transformation Drills

## 1. Review of the preterite and imperfect tenses:

Model:

Nos corresponde  
ejecutar una serie  
de emboscadas.  
(preterite)

Nos corresponde  
ejecutar una serie  
de emboscadas.  
(imperfect)

Nos correspondió ejecutar  
una serie de emboscadas.

Nos correspondía ejecutar una  
serie de emboscadas.

## INSTRUCTOR

El alto mando va a iniciar  
operaciones de hostigamiento.  
(imperfect)

Conocemos los movimientos ha-  
bituales del enemigo. (imper-  
fect)

La información disponible in-  
dica que el enemigo utiliza  
una trocha. (imperfect)

Nuestra misión es emboscar al  
enemigo en esa trocha. (prete-  
rite)

Sabemos que el enemigo impone  
el momento. (imperfect)

El lugar es muy desfavorable  
para el enemigo. (preterite)

## STUDENT

El alto mando iba a iniciar  
operaciones de hostigamiento.

Conocíamos los movimientos ha-  
bituales del enemigo.

La información disponible in-  
dicaba que el enemigo utiliza  
una trocha.

Nuestra misión fue emboscar al  
enemigo en esa trocha.

Sabíamos que el enemigo impone  
el momento.

El lugar fue muy desfavorable  
para el enemigo.

2. Practice of future structures, using cuando and field vocabulary:

Model:

El alto mando inicia operaciones  
- reducir la efectividad enemiga.

Cuando el alto mando inicie operaciones, reduciremos la efectividad enemiga.

INSTRUCTOR

Ustedes inician la misión de contrainsurgencia.  
- ejecutar varias emboscadas

Ustedes recibe el informe de inteligencia.  
- conocer los movimientos del enemigo

Nos corresponde ejecutar la emboscada.  
- atacar por la noche

El teniente selecciona el lugar.  
- apostar al pelotón

El enemigo transporta armas y provisiones en la trocha.  
- tender una emboscada

Conocemos los movimientos del enemigo.  
- seleccionar el lugar de la emboscada

STUDENT

Cuando ustedes inicien la misión de contrainsurgencia, ejecutaremos varias emboscadas.

Cuando ustedes reciban el informe de inteligencia, conoceremos los movimientos del enemigo.

Cuando nos corresponda ejecutar la emboscada, atacaremos por la noche.

Cuando el teniente seleccione el lugar, apostaremos al pelotón.

Cuando el enemigo transporte armas y provisiones en la trocha, tenderemos una emboscada.

Cuando conozcamos los movimientos del enemigo, seleccionaremos el lugar de la emboscada.

## NARRATIVE

El Alto Mando va a iniciar operaciones de hostigamiento y destrucción con el objeto de reducir la efectividad combativa del enemigo. Dentro de las misiones de contrainsurgencia nos corresponde a nosotros ejecutar una serie de emboscadas. Nosotros conocemos los movimientos habituales del enemigo en esta zona. Toda la información disponible indica que el enemigo utiliza con regularidad una trocha a través de la selva para transportar armas y provisiones. Nuestra misión es emboscar al enemigo en esta trocha. Sabemos que en una emboscada el enemigo impone el momento de ejecución. Pero nosotros seleccionamos el lugar, que en este caso, va a ser muy desfavorable para el enemigo.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué tipo de operaciones va a iniciar el Alto Mando?
2. ¿Qué nos corresponde hacer a nosotros?
3. ¿Qué conocemos nosotros sobre el enemigo?
4. ¿Qué indica la información disponible?
5. ¿Cuál es nuestra misión?
6. En una situación de emboscada, ¿qué impone el enemigo?
7. ¿Qué seleccionamos nosotros?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations:

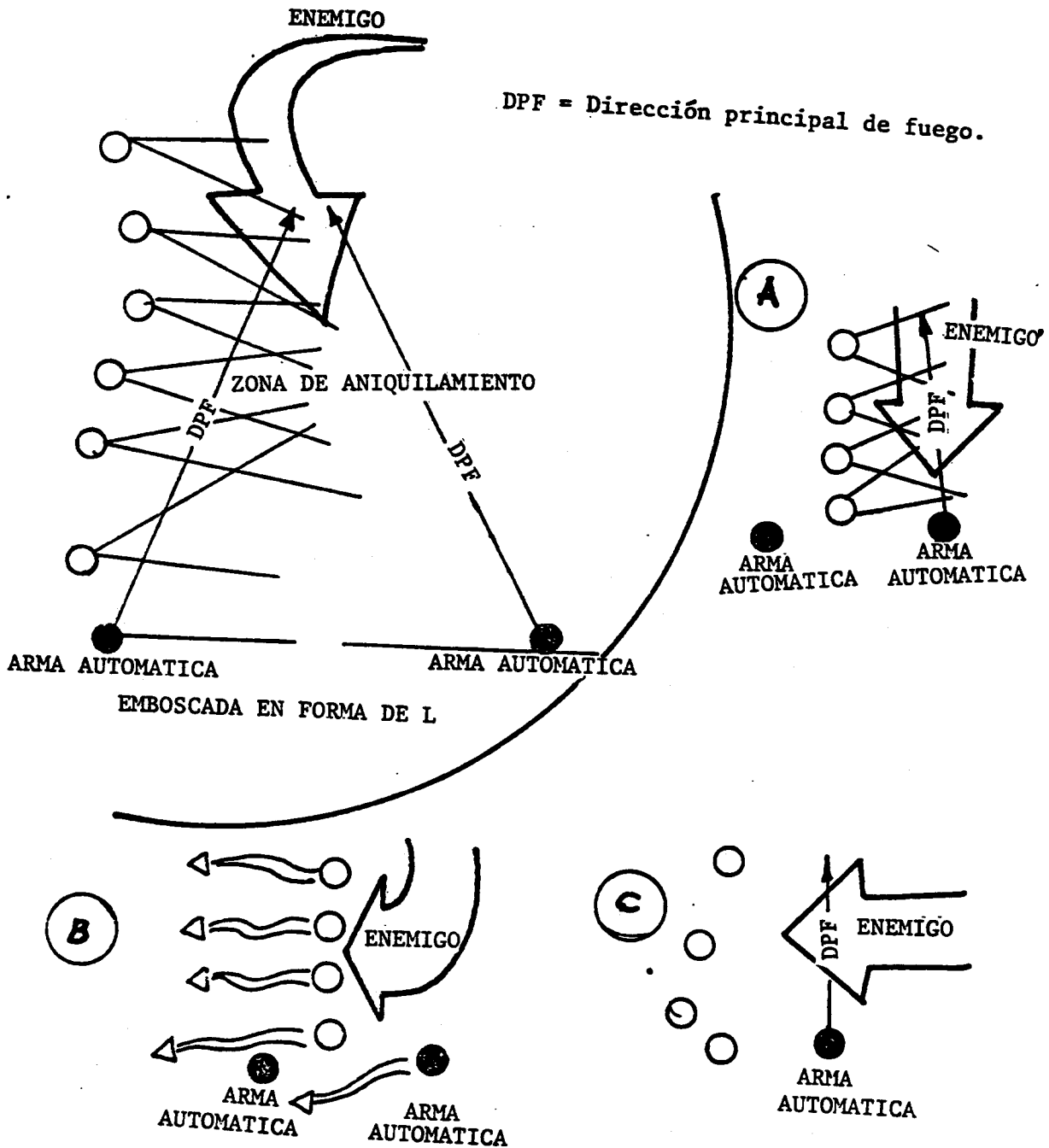
1. We want to execute an ambush.  
Queremos \_\_\_\_\_ una \_\_\_\_\_.
2. We need to reduce the enemy's combat effectiveness.  
Necesitamos \_\_\_\_\_ la \_\_\_\_\_ combativa del enemigo.
3. We will begin planning of a counterinsurgency mission.  
Comenzaremos el \_\_\_\_\_ de una misión de \_\_\_\_\_.
4. We must include measures to avoid any kind of counter-action.  
Debemos incluir medidas para \_\_\_\_\_ tipo de contraataque.
5. We must keep in mind the four main factors.  
Debemos \_\_\_\_\_ los cuatro factores \_\_\_\_\_.
6. We know a trail frequently traveled by the enemy.  
Conocemos una \_\_\_\_\_ frecuentemente \_\_\_\_\_ por el enemigo.

7. We are going to set up an L-shaped ambush.

Vamos a \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ de L.

8. We selected an unfavorable place for the enemy, but the enemy imposes the time of execution.

Seleccionamos un lugar \_\_\_\_\_ para el enemigo pero el enemigo \_\_\_\_\_ el lugar de ejecución.



## LESSON 43

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Ambush Preparation.
- Recognize the contrastive meanings of word pairs with similar pronunciation.
- Use different forms of the adjective lleno.
- Form the present tense of the verb excluir.



## DIALOGUE

Preparativos para la Emboscada

- Teniente: ¿Están listas las municiones para la emboscada?
- Sargento: Sí, mi teniente: 9 cargadores de 30 cartuchos para los fusileros; 600 balas en fajas para las armas automáticas...
- Teniente: ¿Y para los granaderos?
- Sargento: 24 proyectiles de 40mm, además de 160 balas de 5.56mm.
- Teniente: Recuerde el abastecimiento de víveres.
- Sargento: Sí, señor: cada hombre llevará sus raciones y dos cantimploras llenas de agua.
- Teniente: Hay que inspeccionar todo el equipo porque es importante no llevar nada identificable por el enemigo.
- Sargento: ¿Cuándo es la partida?
- Teniente: Al anochecer, después de la inspección.

Ambush Preparation

Lieutenant: Is the ammunition ready for the ambush!

Sergeant: Yes, Lieutenant: nine magazines with 30 rounds for the riflemen; 600 rounds in belts for the automatic weapons...

Lieutenant: What about the grenadiers?

Sergeant: Twenty-four 40mm rounds, in addition to 160 5.56mm rounds.

Lieutenant: Remember the food supplies.

Sergeant: Yes, sir: each man shall carry his rations and two canteens full of water.

Lieutenant: We must inspect all the equipment because it's important not to carry anything the enemy can identify.

Sergeant: When is departure time?

Lieutenant: At dusk, after the inspection.

## VOCABULARY

cantimplora <la>	canteen (water bottle)
combatiente <el>	fighter, combatant
comprobar	to check
excluir	to exclude
fácilmente	easily
faja <la>	belt (ammunition)
familia <la>	family
fusilero <el>	rifleman
granadero <el>	grenadier
identidad <la>	identity
identificable	identifiable
lleno de	full of, filled with
milímetro <el>	millimeter
nombre <el>	name
número <el>	number
partida <la>	departure
revisión <la>	checking, revision
tarjeta <la>	card
viveres <los>	provisions, food supplies

## STRUCTURAL NOTES

A. The Verb excluir

1. The present tense of excluir, "to exclude":

Singular	Plural
excluyo	excluimos
excluye	excluyen

2. Command forms:

¡Excluya!	Exclude!
¡Excluyan!	

3. The verb excluir is conjugated exactly like incluir, "to include".

B. The Adjective lleno

1. Lleno (de) means "filled (with)" or "full (of)." It comes from the verb llenar, "to fill." Like any adjective ending in -o, it has different forms for masculine and feminine, singular and plural.

	Masculine	Feminine
Singular	bote lleno	cantimplora llena
Plural	botes llenos	cantimploras llenas

## 2. Examples:

El bote estaba lleno de armas.

The boat was filled with weapons.

Las cantimploras estaban llenas de agua.

The canteens were full of water.

## C. Similar Words with Different Meanings

The two words within each block are pronounced alike but have a different meaning. In writing they are differentiated by the accent mark:

el  
él

the  
he

el contramaestre

Pero él no está aquí ahora.

que  
qué

that, who; than  
what

el bote que necesitamos

¿Qué tipo de bote necesitan?

se  
sé

one, oneself  
I know

Se basa en dos factores.

No sé nada.

si  
sí

if  
yes

Si sabe algo, ¡Avísenos!

Sí, señor.

solo  
sólo

alone  
only

Ahora está solo.

Sólo nosotros dos sabemos.

D. The Gender of agua

Though in the singular, agua uses the masculine definite article el, the word is feminine. The plural uses the feminine definite article las.

El agua es profunda.

The water is deep.

Las aguas son profundas.

The waters are deep.

## PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. Practice with lleno, llena, llenos, llenas. Lexical items:

Model:

las cantimploras

Las cantimploras están llenas de agua.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

la cantimplora

La cantimplora está llena de agua.

el bote

El bote está lleno de agua.

los botes

Los botes están llenos de agua.

la caja

La caja está llena de agua.

las cajas

Las cajas están llenas de agua.

el salvavidas

El salvavidas está lleno de agua.

los salvavidas

Los salvavidas están llenos de agua.

el terreno

El terreno está lleno de agua.

los tubos

Los tubos están llenos de agua.

el lugar

El lugar está lleno de agua.

2. The command forms excluya, excluyan. Lexical items:

Model:

usted - estos números

ustedes - este equipo

¡Excluya estos números!

¡Excluyan este equipo!

INSTRUCTOR

usted - estos rifles  
ustedes - estos cartuchos  
usted - estas fotos  
ustedes - las raciones viejas  
usted - este nombre  
ustedes - la munición  
usted - la cantimplora  
ustedes - la tarjeta de identidad

STUDENT

¡Excluya estos rifles!  
¡Excluyan estos cartuchos!  
¡Excluya estas fotos!  
¡Excluyan las raciones viejas!  
¡Excluya este nombre!  
¡Excluyan la munición!  
¡Excluya la cantimplora!  
¡Excluyan la tarjeta de identidad!

Note: This exercise can be repeated replacing excluya(n) with incluya(n).

3. Review of numbers. Lexical items:

Model:

Instructor writes numbers on board, notebook, card:

270 - 184 - 600

Cada fusilero lleva 270 cartuchos.  
Cada granadero lleva 184 cartuchos  
Los encargados de las armas automáticas llevan 600 cartuchos.



1810

La partida es a las dieciocho horas y diez.

1900

La partida es a las diecinueve horas.

100 - 200 - 430

Cada fusilero lleva 100 cartuchos.

Cada granadero lleva 200 cartuchos.

Los encargados de las armas automáticas llevan 430 cartuchos.

150 - 180 - 360

Cada fusilero lleva 150 cartuchos.

Cada granadero lleva 180 cartuchos.

Los encargados de las armas automáticas llevan 360 cartuchos.

99 - 111 - 300

Cada fusilero lleva 99 cartuchos.

Cada granadero lleva 111 cartuchos.

Los encargados de las armas automáticas llevan 300 cartuchos.

190 - 250 - 700

Cada fusilero lleva 190 cartuchos.

Cada granadero lleva 250 cartuchos.

Los encargados de las armas automáticas llevan 700 cartuchos.

4. Review of time of day:

Model:

Instructor writes numbers on board, notebook, card:

1800

La partida es a las dieciocho horas.

INSTRUCTOR	STUDENT
1810	La partida es a las dieciocho horas y diez.
1900	La partida es a las diecinueve horas.
1500	La partida es a las quince horas.
1530	La partida es a las quince horas y media.
1600	La partida es a las dieciséis horas.
1615	La partida es a las dieciséis horas y cuarto.
1845	La partida es a las dieciocho horas y cuarenta y cinco.
1700	La partida es a las diecisiete horas.
1750	La partida es a las diecisiete horas y cincuenta.

B. Transformation Drills

1. Review of verb tenses with field expressions and vocabulary:

Model:

Antes de la partida es necesario realizar una inspección.  
(imperfect)

Antes de la partida era necesario realizar una inspección.

## INSTRUCTOR

Todos los hombres estaban preparados. (future)

La inspección incluye una revisión del equipo. (preterite).

Las municiones son muy importantes. (imperfect)

Cada combatiente llevaba cierta cantidad de cartuchos. (preterite)

Usted debe llevar sus raciones de campaña. (future)

Un aspecto importante es excluir artículos fácilmente identificables. (imperfect)

Es necesario inspeccionar todo el equipo necesario. (future)

## STUDENT

Todos los hombres estarán preparados.

La inspección incluyó una revisión del equipo.

Las municiones eran muy importantes.

Cada combatiente llevó cierta cantidad de cartuchos.

Usted deberá llevar sus raciones de campaña.

Un aspecto importante era excluir artículos fácilmente identificables.

Será necesario inspeccionar todo el equipo necesario.

2. Review of command forms with field vocabulary:

Model:

Usted comprueba el equipo.

¡Compruebe el equipo!

## INSTRUCTOR

Ustedes están preparados.

Ustedes incluyen las municiones.

Usted realiza la inspección.

Ustedes llevan 160 cartuchos.

Ustedes recuerdan los víveres.

Usted inspecciona el armamento.

## STUDENT

¡Estén preparados!

¡Incluyan las municiones!

¡Realice la inspección!

¡Lleven 160 cartuchos!

¡Recuerden los víveres!

¡Inspeccione el armamento!

## NARRATIVE

Antes de la partida de la patrulla, es necesario realizar una inspección para comprobar si todos los hombres están preparados como combatientes en esta emboscada. La inspección incluye una revisión de las raciones, el armamento, las municiones y el equipo especial. La munición es muy importante; cada combatiente lleva cierta cantidad de cartuchos de determinado calibre. Por ejemplo, los encargados de las armas automáticas llevan fajas de 600 cartuchos. Los granaderos llevan 24 cartuchos de 40 milímetros para los lanza granadas y 160 cartuchos de 5.56 milímetros para los rifles M-16. Por otra parte cada hombre debe llevar sus raciones de campaña y dos cantimploras de agua. Un aspecto muy importante de la inspección es excluir todo artículo fácilmente identificable por el enemigo. Ejemplos: fotos de la familia, tarjetas de identidad, y nombres o números de la unidad en las armas.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Por qué es necesario realizar una inspección antes de la partida de la patrulla?
2. ¿Qué aspectos importantes incluye esta inspección?
3. Dé algunos ejemplos del tipo de munición que llevan los combatientes.
4. ¿Qué tipo de víveres lleva cada hombre?
5. ¿Cuáles son algunos de los artículos fácilmente identificables por el enemigo?
6. ¿Por qué es necesario excluir este tipo de artículos o marcas?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations:

1. Each magazine holds 30 rounds.  
Cada \_\_\_\_\_ tiene 30 \_\_\_\_\_.
2. Both canteens must be filled with water.  
Las dos \_\_\_\_\_ deben estar \_\_\_\_\_ de agua.
3. Our departure is at dusk after inspection.  
Nuestra \_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_ después de la inspección.
4. Riflemen carry more ammunition than the grenadiers.  
Los \_\_\_\_\_ llevan más munición que los \_\_\_\_\_.
5. All these items are easily identifiable by the enemy.  
Todos estos \_\_\_\_\_ son fácilmente \_\_\_\_\_ por el enemigo.

6. Field rations are part of our provisions.

Las raciones de \_\_\_\_\_ son parte de nuestros  
\_\_\_\_\_.

7. You must check each belt before inspection.

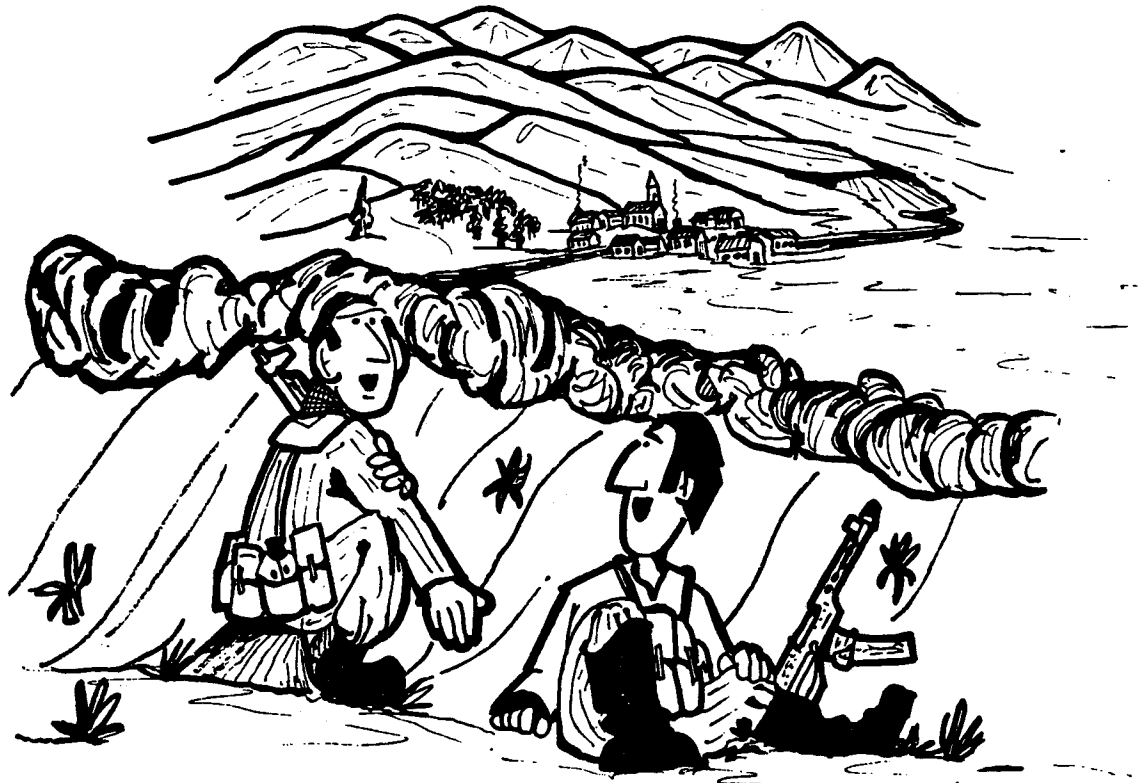
Usted debe \_\_\_\_\_ cada \_\_\_\_\_ antes  
de la inspección.

## LESSON 44

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on actions taken At the Ambush Site.
- Recognize and use the verbs tratar de, dejar and lograr.
- Form and use the preterite tense of caer and recoger.
- Use some prepositions and adverbs: sin, cerca, junto.





## DIALOGUE

En el Sitio de la Emboscada

- Teniente Segundo: ¿Dónde va usted a destacar el elemento de seguridad?
- Teniente: En el flanco izquierdo, junto a un árbol caído cerca del arroyo.
- Teniente Segundo: ¿En qué momento abrirá usted fuego?
- Teniente: Primero dejaré pasar la vanguardia enemiga. Luego abriremos fuego cuando la cabeza de la columna principal llegue al extremo de la zona de aniquilamiento.
- Teniente Segundo: ¿Qué línea de acción tomará usted entonces?
- Teniente: Después de anular la resistencia enemiga, el elemento de búsqueda avanzará sobre la zona de aniquilamiento para inspeccionar y registrar los cuerpos.
- Teniente Segundo: ¿En qué forma va a efectuar usted el repliegue?
- Teniente: Los elementos de búsqueda y asalto abandonarán el área primero, seguidos por el elemento de seguridad.

At the Ambush Site

- 2nd Lieutenant: Where are you going to place the security element?
- Lieutenant: On the left flank, by a fallen tree near the stream.
- 2nd Lieutenant: At what moment will you initiate fire?
- Lieutenant: First I will allow the enemy advance guard to pass through. Then we will open fire when the head of the main enemy column reaches the top of the kill zone.
- 2nd Lieutenant: What course of action will you take then?
- Lieutenant: After enemy resistance is nullified, the search element will move into the kill zone to check and search the bodies.
- 2nd Lieutenant: In what way are you going to withdraw?
- Lieutenant: The search and assault elements will leave the area first, followed by the security element.

## VOCABULARY

abandonar	to leave, to abandon
aniquilamiento <el>	annihilation
zona de aniquilamiento	kill zone
anular	to nulify
aunque	although, even though
caer	to fall
caído	fallen
capturar	to capture
cuerpo <el>	body
documento <el>	document
extremo <el>	end (of a place)
extremo final	outer end, top
hacer fuego	to fire
junto a	next to, by, beside
resistencia <la>	resistance
registrar	to search
recoger	to pick up
sorpresivo	unexpected
seguido de	followed by
vanguardia <la>	advance guard

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Verbs tratar de, dejar and lograr

1. These three verbs are generally used in the following manner:

tratar de

to try to

dejar + infinitive

to allow to

lograr

to succeed in

### 2. Examples:

Trataron de cruzar el arroyo.

They tried to cross the creek

¡Déjeme pasar!

Let me through! (Allow me to pass through!)

¡Déjelos pasar!

Let them through!

Tratamos de comunicarnos con usted.

We tried to get in contact with you.

Logramos derrotar al enemigo.

We succeeded in defeating the enemy.

Lograron capturar dos prisioneros.

They succeeded in capturing two prisoners.

B. The Irregular Verbs recoger and caer1. The preterite tense of recoger, "to pick up":

Recogí los papeles.  
 Recogió la ropa.  
 Recogimos las armas del  
 enemigo.  
 Recogieron todos los  
 documentos.

I picked up the papers.  
 I picked up the clothes.  
 We collected the enemy's  
 weapons.  
 They collected all documents.

2. The preterite tense of caer "to fall":

Caí al agua.  
 Cayó en la laguna.  
 Caímos en la zona asignada.  
 Cayeron en la emboscada.

I fell in the water.  
 He fell in the pond.  
 We dropped in the assigned area  
 They fell in the ambush.

3. Caído, "fallen," changes according to gender and number:

árbol caído  
 árboles caídos

fallen tree  
 fallen trees

rama caída  
 ramas caídas

fallen branch  
 fallen branches

4. Una caída means "a fall"; la caída, means "the fall."

C. Using a Present Participle to Express Manner, Means (Review)

1. There are cases where the Spanish gerund (the English "-ing") is translated with the addition of "by" or "while."

2. Examples:

Trataron de reaccionar atacando.	They tried to react by attacking.
----------------------------------	-----------------------------------

Reaccionaron lanzando granadas.	They reacted by throwing grenades.
---------------------------------	------------------------------------

Avanzamos concentrando nuestro fuego en la torre.	We advanced while concentrating our fire on the tower.
---	--

D. Use of Some Prepositions and Adverbs.

1. When sin, "without," is followed by a verb, the verb must be the infinitive, as is the case with all Spanish prepositions. On the contrary, in English the verb form following a preposition has the "-ing" ending.

2. Examples:

sin contestar el fuego	without firing back
sin hacer fuego	without firing
sin abrir fuego	without opening fire

3. Notice the difference in the following:

cerca de	near, close to
junto a	next to, beside, by

4. Examples:

Nuestra posición está  
cerca del arroyo.

Tomamos posiciones junto  
a un árbol caído.

Las casas están junto al río.

Our position is near the creek.

We took up positions beside/  
next to a fallen tree.

The houses are by the river.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Expansion Drills

#### 1. The use of dejar + infinitive:

Model: detener el avance

Dejamos a la patrulla detener el avance.

#### INSTRUCTOR

#### STUDENT

cruzar el arroyo

Dejamos a la patrulla cruzar el arroyo.

mover sus vehículos

Dejamos a la patrulla mover sus vehículos.

ocupar el flanco izquierdo

Dejamos a la patrulla ocupar el flanco izquierdo.

recoger sus bajas

Dejamos a la patrulla recoger sus bajas.

hacer el reconocimiento

Dejamos a la patrulla hacer el reconocimiento.

abandonar la posición

Dejamos a la patrulla abandonar la posición.

pasar el primer puente

Dejamos a la patrulla pasar el primer puente.

#### 2. The use of tratar de + infinitive:

Model: suspender el fuego

Nuestro pelotón trató de suspender el fuego.



## INSTRUCTOR

anular la resistencia  
enemiga

recoger la munición  
abandonada

tender la emboscada

cruzar la zona de  
peligro

capturar prisioneros

ocupar el flanco derecho

indicar el alto al fuego

abandonar el objetivo  
inmediatamente

efectuar el repliegue

## STUDENT

Nuestro pelotón trató de  
anular la resistencia enemiga.

Nuestro pelotón trató de recoger  
la munición abandonada.

Nuestro pelotón trató de tender  
la emboscada.

Nuestro pelotón trató de cruzar  
la zona de peligro.

Nuestros pelotón trató de  
capturar prisioneros.

Nuestro pelotón trató de  
ocupar el flanco derecho.

Nuestro pelotón trató de indicar  
el alto al fuego.

Nuestro pelotón trató de  
abandonar el objetivo  
inmediatamente.

Nuestro pelotón trató de  
efectuar el repliegue.

3. The use of lograr + infinitive:

Model:

tender la emboscada

Logramos tender la  
emboscada.

## INSTRUCTOR

anular la resistencia  
enemiga

cruzar la zona de peli-  
gro

## STUDENT

Logramos anular la resistencia  
enemiga.

Logramos cruzar la zona de  
peligro.

proteger los dos flancos

Logramos proteger los dos flancos.

lanzar una bengala roja

Logramos lanzar una bengala roja.

capturar dos prisioneros

Logramos capturar dos prisioneros

contrarrestar la acción del enemigo

Logramos contrarrestar la acción del enemigo.

excluir los artículos identificables.

Logramos excluir los artículos identificables.

cubrir la retaguardia de la patrulla

Logramos cubrir la retaguardia de la patrulla.

**B. Cued Question-Answer Drills**

**1. The past tense of recoger:**

Model:

los papeles

- (S1) Hay que recoger los papeles.  
(S2) Nosotros ya recogimos los papeles.

**INSTRUCTOR**

todos los documentos

**STUDENTS**

- (S1) Hay que recoger todos los documentos.  
(S2) Nosotros ya recogimos todos los documentos.  
(S1) Hay que recoger las tarjetas de identificación.  
(S2) Nosotros ya recogimos las tarjetas de identificación.

la tarjetas de identificación

las fajas de cartuchos

(S1) Hay que recoger las fajas de cartuchos.

(S2) Nosotros ya recogimos las fajas de cartuchos.

el equipo de radio

(S1) Hay que recoger el equipo de radio.

(S2) Nosotros ya recogimos el equipo de radio

los artículos identificables

(S1) Hay que recoger los artículos identificables.

(S2) Nosotros ya recogimos los artículos identificables.

a los heridos

(S1) Hay que recoger a los heridos.

(S2) Nosotros ya recogimos a los heridos.

las armas abandonadas por el enemigo

(S1) Hay que recoger las armas abandonadas por el enemigo.

(S2) Nosotros ya recogimos las armas abandonadas por el enemigo.

2. The past tense of caer:

Model:

el área crítica

(S1) ¿Quién cayó en el área crítica?

(S2) El puntero cayó en el área crítica.

INSTRUCTOR

STUDENTS

la laguna

(S1) ¿Quién cayó en la laguna?

el prisionero

(S2) El prisionero cayó en la laguna.

Lesson 44

la emboscada	(S1) ¿Quién cayó en la emboscada?
la escuadra	(S2) La escuadra cayó en la emboscada.
el repliegue	(S1) ¿Quién cayó en el repliegue?
el puntero	(S2) El puntero cayó en el repliegue.
el río	(S1) ¿Quién cayó en el río?
el guía	(S2) El guía cayó en el río.
el combate	(S1) ¿Quién cayó en el combate?
el alférez	(S2) El alférez cayó en el combate.
la zona asignada	(S1) ¿Quién cayó en la zona asignada?
el paracaidista	(S2) El paracaidista cayó en la zona asignada.

NOTE: This exercise can be repeated using quiénes cayeron and giving plural answers, ex: punteros.

C. Cued Integration Drills

1. The use of sin + infinitive:

Model:

usar sus vehículos

El enemigo abandonó el área sin usar sus vehículos.

INSTRUCTOR

STUDENT

contestar el fuego

El enemigo abandonó el área sin contestar el fuego.

comprobar nuestra fuerza

El enemigo abandonó el área sin comprobar nuestra fuerza.

recoger sus bajas	El enemigo abandonó el área sin recoger sus bajas.
defender la posición	El enemigo abandonó el área sin defender la posición.
oponer resistencia	El enemigo abandonó el área sin oponer resistencia.
suspender el fuego de sus armas	El enemigo abandonó el área sin suspender el fuego de sus armas.
perder un segundo	El enemigo abandonó el área sin perder un segundo.
emplear sus armas automáticas	El enemigo abandonó el área sin emplear sus armas automáticas.

2. The use of gerunds to express manners or means.

Model:

abandonar rápidamente el área.

El enemigo reaccionó abandonando rápidamente el área.

INSTRUCTOR

STUDENT

lanzar granadas de mano	El enemigo reaccionó lanzando granadas de mano.
contraatacar violentamente	El enemigo reaccionó contraatacando violentamente.
concentrar su fuego sobre el puente	El enemigo reaccionó concentrando su fuego sobre el puente.
atacar nuestro flanco derecho	El enemigo reaccionó atacando nuestro flanco derecho.
oponer una tenaz resistencia	El enemigo reaccionó oponiendo una tenaz resistencia.

Lesson 44

disparar varias bengalas

El enemigo reaccionó disparando varias bengalas verdes.

abandonar el campamento rápidamente

El enemigo reaccionó abandonando el campamento rápidamente.

tratar de proteger su flanco izquierdo

El enemigo reaccionó tratando de proteger su flanco izquierdo.

## NARRATIVE

Estas fueron las acciones en el sitio de la emboscada: El elemento de seguridad tomó posiciones detrás de un árbol caído cerca de un arroyo. Dejamos pasar la vanguardia enemiga sin hacer fuego. Abrimos fuego cuando la punta de la columna principal enemiga llegó al extremo final de la zona de aniquilamiento. Aunque nuestra acción fue sorpresiva y violenta, algunos elementos enemigos trataron de reaccionar atacando. Pero logramos destruirlos con granadas y el fuego de nuestras armas. De esta manera la resistencia enemiga fue anulada. El elemento de búsqueda avanzó entonces sobre la zona de aniquilamiento para inspeccionar y registrar los cuerpos. Recogimos los papeles y documentos que llevaban en la ropa. También capturamos dos prisioneros. Tan pronto como cumplimos la misión abandonamos el objetivo en el orden siguiente: Primero, los elementos de búsqueda y asalto. Segundo, el elemento de seguridad con los dos prisioneros. Sólo tuvimos una baja: un herido.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Dónde tomó posiciones el elemento de seguridad?
2. ¿Qué elementos enemigos dejamos pasar sin abrir fuego?
3. ¿Cuándo abrimos fuego?
4. ¿Qué trataron de hacer algunos elementos enemigos?
5. ¿Con qué los destruimos?
6. ¿Para qué avanzó el elemento de búsqueda sobre la zona de aniquilamiento?
7. ¿Qué recogimos?
8. ¿Cuándo abandonamos el objetivo?
9. ¿En qué orden abandonamos el objetivo?
10. ¿Tuvimos bajas?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the Spanish sentences and then complete the English translations.

1. El sitio de la emboscada está aquí, cerca del arroyo.

The ambush \_\_\_\_\_ is here \_\_\_\_\_ the stream.

2. El elemento de seguridad toma posiciones junto a estos árboles caídos.

The security element takes up positions \_\_\_\_\_  
these \_\_\_\_\_ trees.

3. Dejamos pasar la vanguardia.

We \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_ to pass through.

4. Abrimos fuego cuando la cabeza de la columna llegue a la zona de aniquilamiento.

We open fire when the \_\_\_\_\_ of the column  
reaches the \_\_\_\_\_ zone.



5. Nuestra acción debe ser sorpresiva y violenta utilizando todo nuestra potencia de fuego.

Our action must be \_\_\_\_\_ and violent \_\_\_\_\_ all our fire power.

6. Si el enemigo abandona la posición sin recoger sus bajas, el elemento de búsqueda inspecciona y registra los cuerpos.

If the enemy leaves his position \_\_\_\_\_ picking up his casualties, the search element checks and \_\_\_\_\_ the bodies.

7. Trataremos de anular la resistencia enemiga inmediatamente.

We will \_\_\_\_\_ the enemy resistance right away.

8. Efectuaremos el repliegue en el orden siguiente.

We will carry out the \_\_\_\_\_ in the \_\_\_\_\_ order.

## LESSON 45

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Prisoner Handling.
- Recognize and use new verbs related to prisoner interrogation and security in various tenses.
- Recognize and use various verb structures in conjunction with direct-object and indirect-object pronouns.
- Recognize and use the idioms dar resultados, sano y salvo, silencio and cállese.

## DIALOGUE

Manejo de Prisioneros

- Teniente García: Los contramaestres Hernández y Greene están a cargo de la custodia de los prisioneros.
- Consejero Jones: ¿Qué entrenamiento tienen?
- Teniente García: Ellos saben que deben ejercer un control absoluto y positivo sobre los prisioneros. Después de registrarlos y sujetarlos, hay que mantenerlos sin hablar, ni oír, ni ver, ni oler, ni palpar.
- Consejero Jones: ¿Cuál es el equipo utilizado para la custodia?
- Teniente García: Cuerda de nilón, esposas, capuchones y mordazas.
- Consejero Jones: ¿Qué influencia psicológica tiene este equipo en el interrogatorio?
- Teniente García: Tiene mucha: el prisionero incomunicado tiene miedo y está listo para ser interrogado.
- Consejero Jones: Claro, un enemigo sano y salvo y dispuesto a hablar es una fuente de información muy valiosa para el servicio de inteligencia.

Prisoner Handling

- Lieutenant García: Petty Officers Hernández and Greene are in charge of keeping prisoners in custody.
- Adviser Jones: What training do they have?
- Lieutenant García: They know that they have to keep an absolute and positive control over the prisoners. After searching and securing them, they must be maintained without talking, hearing, seeing, smelling or feeling.
- Adviser Jones: What is the equipment used for (prisoner) custody?
- Lieutenant García: Shroud line, handcuffs, hoods and gags.
- Adviser Jones: What is the psychological influence of this equipment on the interrogation?
- Lieutenant García: A great deal of influence; the prisoner who is incommunicado is scared and ready to be interrogated.
- Adviser Jones: Sure, an enemy who is safe and sound and ready to talk is a very valuable source of information for the intelligence services.

## VOCABULARY

aislar	to isolate, to segregate
aislado	isolated, segregated
callar	to be quiet
callado	quiet, silent
capuchón <el>	hood
condición <la>	condition
control <el>	control
cuerda <la>	string, line, rope
cuerda de nilón	shroud line
custodia <la>	custody
dispuesto (from disponer)	ready, disposed, inclined
documento <el>	document
esposa <la>	wife
esposas	handcuffs
fuelle <la>	source
fuelle de información	information source
incomunicado	incomunicado
influencia	influence
información <la>	information
interrogar	to interrogate
interrogatorio <el>	interrogation
manejar	to handle, to drive a vehicle
mordaza <la>	gag
nilón <el>	nylon

Lesson 45

positivo	positive
prisionero <el>	prisoner
quitar	to remove, to take away, to take off
registrar	to search, to frisk
salvo	safe
sano y salvo	safe and sound
sano	healthy, sound
separar	to separate
sicológico	psychological
soldado <el>	soldier
sujetar	to secure, to subdue, to fasten
valioso	valuable



## STRUCTURAL NOTES

## A. Review of Verbal Forms Using Direct- and Indirect-Object Pronouns

1. Most of the verbs introduced in this lesson and many other verbs already presented can be used with either direct- or indirect-object pronouns.

2. Look at the example registrar with the direct-object pronouns lo, la, los, las. (Objects and object pronouns are underscored.) Notice that word order is different from English instructures using pronouns.

## Direct Object

Registramos al prisionero.

We searched the prisoner.

Vamos a registrar a las guerrilleras.

We are going to search the female guerrillas.

Registramos la embarcación.

We search the craft.

Registramos los botes.

We searched the boats.

Lo registramos

We searched him.

Vamos a registrarlas.

We are going to search them.

La registramos.

We searched it.

Los registramos.

We searched them.

3. Direct-object pronoun examples:

Lo capturamos.  
Hay que capturarlos.  
¡Sepárenlos!  
¿Los separaron?  
Hay que mantenerlos  
aislados y callados.  
¡Sujétenla!  
Ya la sujetamos.  
Es necesario sujetarla.

We apprehended him.  
We must apprehend them.  
Segregate (isolate) them!  
Did you separate (isolate) them?  
They must be kept isolated and quiet.  
Subdue her! Fasten/secure it!  
We already subdued her/secured it.  
It's necessary to subdue her/secure it.

4. Look at the examples of quitar with the indirect-object pronouns le, les.

¡Quítenle los documentos!  
Hay que quitarles los uniformes.

Take the documents away from him/her.  
We must take off their uniforms. (We must remove/take away the uniforms from them.)

5. Indirect-object pronoun examples:

Hay que ponerle el capuchón.  
¡Pónganles las esposas!  
Le colocamos la mordaza.

We must blindfold him, her.  
(We must put the hood on him/her.)  
Handcuff them!  
(Put the handcuffs on them!)  
We gagged him/her.  
(We placed gag on him/her.)



6. Notice the use of two pronouns (direct and indirect) in one clause:

Les quitó los documentos y los colocó en la bolsa.

He took the documents away from them and placed them in the bag.

B. The Idiomatic Use of Expressions and Vocabulary

1. Callar, "to be quiet," is frequently used to express orders such as "Be quiet!"

¡Cállese!

Be quiet! (Addressing one individual.)

¡Cállense!

Be quiet! (Addressing more than one.)

¡Cállate!

Be quiet! (Addressing one individual in the familiar form, like a child or a subordinate.)

2. ¡Silencio! is another alternate command form, "Silence!" "Quiet!"

3. The noun esposa, "wife," in the plural form esposas means "handcuffs."

4. Dar resultados, "to get results," can be used with the singular noun resultado or the plural resultados. When a modifier is added, it must agree in number. Examples:

El interrogatorio dio buen resultado.

The interrogation brought about a good result.

El ataque dio buenos resultados.

The attack produced good results.

Este plan dará mejor resultado.

This plan will bring about a better result.

La emboscada dio peores resultados.

The ambush produced worse results.

5. The expression sano y salvo, "safe and sound," follows opposite word order in Spanish than in English. It agrees in gender and number: sanos y salvos, sana y salva.

## PRACTICE EXERCISES

A. Repetition Drill

1. Gender and number agreement of the idiom sano y salvo + dispuesto:

Model:

un prisionero

INSTRUCTOR

una prisionera

unos prisioneros

unas guerrilleras

un hombre

unos hombres

un enemigo

una enemiga

unos enemigos

Aquí hay un prisionero sano y salvo y dispuesto a hablar.

STUDENT

Aquí hay una prisionera sana y salva y dispuesta a hablar.

Aquí hay unos prisioneros sanos y salvos y dispuestos a hablar.

Aquí hay unas guerrilleras sanas y salvas y dispuestas a hablar.

Aquí hay un hombre sano y salvo y dispuesto a hablar.

Aquí hay unos hombres sanos y salvos y dispuestos a hablar.

Aquí hay un enemigo sano y salvo y dispuesto a hablar.

Aquí hay una enemiga sana y salva y dispuesta a hablar.

Aquí hay unos enemigos sanos y salvos y dispuestos a hablar.

B. Transformation Drills

1. Direct-object pronouns:

Model:

Hay que mantener al prisionero aislado

Hay que mantenerlo aislado.

INSTRUCTOR

STUDENT

Deben mantener a los prisioneros separados.

Deben mantenerlos separados.

Hay que registrar a los prisioneros.

Hay que registrarlos.

Es necesario sujetar a este prisionero.

Es necesario sujetarlo.

Es importante tener un control absoluto.

Es importante tenerlo.

Deben poner a los prisioneros bajo custodia.

Deben ponerlos bajo custodia.

Hay que sujetar a estos hombres.

Hay que sujetarlos.

Es necesario registrar a las guerrilleras.

Es necesario registrarlas.

Es importante mantener callado al prisionero.

Es importante mantenerlo callado.

2. Imperfect tense, various verbs:

Model:

El prisionero está sano y salvo.

El prisionero estaba sano y salvo.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Mantienen a los prisioneros separados.

Manténían a los prisioneros separados.

Es importante tener un control positivo.

Era importante tener un control positivo.

Los encargados saben manejarlos.

Los encargados sabían manejarlos.

Le impiden hablar.

Le impedían hablar.

Tenemos miedo.

Teníamos miedo.

Con el capuchón, no puede ver.

Con el capuchón, no podía ver.

Estamos callados.

Estábamos callados.

3. The command form of traer with direct-object pronouns:

Model:

¿La cuerda de nilón?

¡Tráigala!

## INSTRUCTOR

## STUDENT

¿El capuchón?

¡Tráigalo!

¿Los prisioneros?

¡Tráigalos!

¿El equipo?

¡Tráigalo!

¿La mordaza?

¡Tráigala!

¿Los capuchones?

¡Tráigalos!

¿El prisionero?

¡Tráigalo!

¿Los documentos?

¡Tráigalos!

¿Las armas del prisionero?

¡Tráigalas!

C. Integration Drill

The use of cuando with independent clauses:

Model:

Los prisioneros están en estas condiciones.

¡Tienen miedo!

Cuando los prisioneros están en estas condiciones, tienen miedo.

INSTRUCTOR

Están sanos y salvos.  
Son una valiosa fuente de información.

Capturaron a los tres prisioneros.  
Les quitaron los documentos.

Estuvieron a cargo de los prisioneros.  
No fue necesario usar mordazas.

Les colocaron los capuchones.  
No podían ver ni oír.

El interrogatorio es inmediato.  
Da mejores resultados.

Hay un control positivo.  
La información del servicio de inteligencia es mejor.

STUDENT

Cuando están sanos y salvos, son una valiosa fuente de información.

Cuando capturaron a los tres prisioneros, les quitaron los documentos.

Cuando estuvieron a cargo de los prisioneros, no fue necesario usar mordazas.

Cuando les colocaron los capuchones, no podían ver ni oír.

Cuando el interrogatorio es inmediato, da mejores resultados.

Cuando hay un control positivo, la información del servicio de inteligencia es mejor.

D. Expansion Drill

The use of the infinitive clause preceded by después de:

Model:

Los registraron y les quitaron los documentos.

Después de registrarlos, les quitaron los documentos.

## INSTRUCTOR

Lo capturó y le colocó las esposas.

Los separaron y los mantuvieron incomunicados.

Usaron las mordazas y no fue necesario ponerles capuchón.

Los capturaron y tuvieron miedo.

Capturaron a los prisioneros y les colocaron las esposas.

Los interrogaron y los separaron. Estuvieron separados y el interrogatorio dio buenos resultados.

## STUDENT

Después de capturarlo, le colocó las esposas.

Después de separarlos, los mantuvieron incomunicados.

Después de usar las mordazas, no fue necesario ponerles capuchón.

Después de capturarlos, tuvieron miedo.

Después de capturarlos a los prisioneros les colocaron las esposas.

Después de interrogarlos, los separaron. Después de estar separados el interrogatorio dio buenos resultados.

E. Restatement Drill

Practice on directed questions and commands. Lexical items:

Model:

Pregúnteles si el equipo tiene alguna influencia psicológica.

¿Tiene el equipo alguna influencia psicológica?

INSTRUCTOR

STUDENT

Pregúntele dónde está la cuerda de nilón.

¿Dónde está la cuerda de nilón?

Pregúntele si capturó a algún prisionero.

¿Capturó a algún prisionero?

Dígale que traiga a los prisioneros.

¡Traiga a los prisioneros!

Pregúntele si está listo para el interrogatorio.

¿Está listo para el interrogatorio?

Dígales que interroguen al prisionero.

¡Interroguen al prisionero!

Pregúntele si el prisionero está sano y salvo.

¿Está el prisionero sano y salvo?

Dígale que están aquí los capuchones.

Los capuchones están aquí. or:  
Aquí están los capuchones.



## NARRATIVE

El pelotón capturó a un grupo de tres prisioneros: un teniente, un sargento y un soldado. Después de registrarlos y de quitarles todos los documentos y armas, los contramaestres Hernández y Greene, a cargo de los prisioneros, les colocaron esposas para sujetarlos. No fue necesario usar las mordazas ni la cuerda de nilón porque separaron a los tres prisioneros para mantenerlos incomunicados y les colocaron capuchones manteniéndolos callados, sin ver, ni oír, pero sanos y salvos.

Cuando los prisioneros están en estas condiciones, tienen miedo y entonces, el interrogatorio da mejores resultados.

Es importante ejercer un control positivo y absoluto sobre los prisioneros que pueden ser una fuente de información muy valiosa para nuestro servicio de inteligencia.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿A quiénes capturó el pelotón?
2. ¿Quiénes se encargaron de los prisioneros?
3. ¿Qué hicieron Hernández y Greene?
4. ¿Por qué no fue necesario usar mordazas ni cuerda de nilón?
5. ¿Para qué separaron a los tres prisioneros?
6. ¿Qué les colocaron?
7. ¿Que tienen los prisioneros en estas condiciones?
8. ¿Cuáles son entonces los resultados de la interrogación?
9. ¿Qué es importante tener sobre los prisioneros?
10. ¿Por qué?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Write four sentences for each cue, as in the example:

Example: El prisionero

1. El prisionero, ¿está listo para ser interrogado?
2. Sí, ya vamos a interrogarlo.
3. ¿Está incomunicado?
4. Sí, y está dispuesto a hablar.

1. la guerrillera
2. los guerrilleros
3. las prisioneras
4. el enemigo

C. Translate the following into Spanish:

1. Keep this woman incomunicado.
2. These prisoners are secured and segregated.
3. The equipment does not have gags.
4. They are isolated and quiet.
5. He was scared and ready to talk.
6. We removed all documents from them.
7. It has a psychological influence on the prisoners.
8. This is an excellent source of information.
9. The interrogation went well.
10. A safe and sound prisoner is much more valuable.

## LESSON 46

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Target Selection and Analysis.
- Recognize and use the idioms considerar, tener en cuenta and tomar en consideración.
- Understand and use the verb desempeñar.
- Recognize and use the idioms como parte de, con tiempo y premeditación, todavía no.



## DIALOGUE

Sección y Análisis del Objetivo

- Consejero: ¿Ya sabe usted los objetivos que va atacar el pelotón?
- Teniente de Navío: Todavía no. El departamento de inteligencia está haciendo un análisis de los objetivos.
- Consejero: ¿Qué factores tienen en cuenta para seleccionar un objetivo?
- Teniente de Navío: Consideran la capacidad de nuestra unidad para efectuar la operación y el efecto de nuestro ataque en las instalaciones enemigas.
- Consejero: ¿Y cómo definen un conjunto de objetivos?
- Teniente de Navío: Lo definen como una serie de elementos dentro de una área geográfica y que, juntos, desempeñan una función común.
- Consejero: Entonces no hay que atacarlos indistintamente. Hay que hacerlo con tiempo y premeditación.
- Teniente de Navío: Claro, como parte de un plan general de inutilización o destrucción del conjunto de objetivos.

Target Selection and Analysis

- Adviser: Do you already know the targets that the platoon will strike?
- Lieutenant: Not yet. The intelligence department is doing a target analysis.
- Adviser: What factors do they take into account in the selection of a target?
- Lieutenant: They consider the capability of our unit to conduct the operation and the effect of our action on the enemy's installations.
- Adviser: And how do they define a target complex?
- Lieutenant: They define it as a series of elements within a geographic area which together serve a common function.
- Adviser: Then they are not attacked indiscriminately. It has to be done with time and premeditated calculation.
- Lieutenant: Of course, as a part of an overall plan of disruption or destruction of the target complex.

## VOCABULARY

accesibilidad <la>	accessibility
capacidad <la>	capability, ability
causar	to cause
causado	caused
civil	civilian
común	common
consideración <la>	consideration
tomar en consideración	to take into consideration
criterio <el>	criterium
criterios <los>	criteria
definir	to define
desempeñar	to serve, to fulfill
ellos	they (masculine)
factor <el>	factor
indistintamente	indistinctly
inutilización <la>	disablement, disruption
población <la>	population
población civil	civilian population
premeditación <la>	calculation, premeditated planning
recuperación <la>	recovery
vulnerabilidad <la>	vulnerability
zona-objetivo <la>	target zone, target area
con tiempo y premeditación	not indiscriminately, with time
elemento crítico	critical node

## STRUCTURAL NOTES

### A. Verbs

1. Desempeñar, "to perform/fulfill something," "to play a part," is used with the connotation of "serving/fulfilling a function."

El maestro desempeñaba las funciones de jefe.
---

The CPO serves as a leader.

Estos elementos desempeñan una función común.
---

These nodes fulfill a common function.

2. Considerar, "to consider," tener en cuenta, "to take into account," and tomar en consideración, "to take into consideration," may be used synonymously.

Hay que tener en cuenta	estos	These	must be taken into account.
-------------------------	-------	-------	-----------------------------

Hay que tomar en consideración	factores.	factors	must be taken into consideration.
--------------------------------	-----------	---------	-----------------------------------

Hay que considerar			must be considered.
--------------------	--	--	---------------------

### B. Idiomatic Expressions

1. Como parte de means "as a part of." Notice that Spanish does not use the article una, "a."



Los diferentes ataques se realizan como parte de un plan general.

The different assaults are carried out as a part of an overall plan.

Como parte del entrenamiento, deben bucear todos los días.

As a part of the training, they must dive every day.

2. Con tiempo y premeditación, a Spanish military expression used as an equivalent of "not indiscriminately" in this lesson, would be translated "with time and premeditated calculation" or "with calculated planning/timing." The opposite is indistintamente.

3. The expressions dos de, and cuatro de, ("two of, "four of") may be followed by a noun (like los prisioneros) or a personal pronoun (ellos, ellas, nosotros).

Dos de los ataques fueron breves.

Two of the assaults were brief.

Capturaron a ocho prisioneros, cinco de ellos oficiales.

They captured eight prisoners, five of them officers.

Dos de nosotros fuimos a la cabeza del pelotón.

Two of us went at the head of the platoon.

4. The plural adjective juntos, juntas means "together," while the noun conjunto means "a complex."

Los tres edificios juntos son parte del conjunto.

Together the three buildings are a part of the complex.

5. Todavía means "still" in the affirmative, but "not yet" in the negative.

¿Todavía está usted aquí?

¿Ya sabe la hora del ataque?

Todavía no la sé.

You are still here?

Do you already know the time for the attack?

I still don't know.

## PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

1. Review of the past imperfect tense with lesson vocabulary:

Model:

Tienen en cuenta  
cinco factores.

Tenían en cuenta cinco fac-  
tores.

## INSTRUCTOR

Debemos considerar el efecto de nuestra acción.

Hay que tomar en consideración nuestra capacidad.

El criterio depende de cinco factores importantes.

Dos de ellos son la accesibilidad y la vulnerabilidad.

El enemigo no repara fácilmente los daños.

Hay que tener en cuenta el efecto.

Seleccionamos los objetivos con cuidado.

Los ataques causan muchos daños.

## STUDENT

Debíamos considerar el efecto de nuestra acción.

Había que tomar en consideración nuestra capacidad.

El criterio dependía de cinco factores importantes.

Dos de ellos eran la accesibilidad y la vulnerabilidad.

El enemigo no reparaba fácilmente los daños.

Había que tener en cuenta el efecto.

Seccionábamos los objetivos con cuidado.

Los ataques causaban muchos daños.

2. Review of the preterite tense with lesson vocabulary:

Model:

Selecciona un objetivo.

Seleccionó un objetivo

INSTRUCTOR

STUDENT

Considero varios factores

Consideré varios factores.

Deben tomar en consideración nuestra capacidad.

Debieron tomar en consideración nuestra capacidad.

Consideran el efecto de la acción sobre el enemigo.

Consideraron el efecto de la acción sobre el enemigo.

Atacan con tiempo y premeditación.

Atacaron con tiempo y premeditación.

Es parte de un plan de destrucción.

Fue parte de un plan de destrucción.

El departamento de inteligencia sigue un criterio basado en cinco puntos.

El departamento de inteligencia siguió un criterio basado en cinco puntos.

El enemigo no contraataca rápidamente.

El enemigo no contraatacó rápidamente.

También consideramos el efecto en la población civil.

También consideramos el efecto en la población civil.

3. The preterite tense with direct-object pronouns:

Model:

Hay que tomar en consideración todos los factores

Por supuesto que hay que tomarlos en consideración.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Hay que tomar en consideración la distancia del objetivo.

Por supuesto que hay que tomarla en consideración.

Hay que tomar en consideración el criterio de selección.

Por supuesto que hay que tomarlo en consideración.

Hay que tomar en consideración estas alternativas.

Por supuesto que hay que tomarlas en consideración.

Hay que tomar en consideración los planes de ataque.

Por supuesto que hay que tomarlos en consideración.

Hay que tomar en consideración la vulnerabilidad y la accesibilidad.

Por supuesto que hay que tomarlas en consideración.

Hay que tomar en consideración los efectos sobre el enemigo.

Por supuesto que hay que tomarlos en consideración.

B. Expansion Drills

1. Use of direct-object pronouns with idioms related to target analysis and selection in the preterite tense:

Model:

Considerar - accesibilidad

(S1) ¿Consideró usted la accesibilidad?

(S2) Sí, la consideré.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

analizar - todos los factores

(S1) ¿Analizó usted todos los factores?

(S2) Sí, los analicé.

estudiar - los efectos sobre las instalaciones enemigas

(S1) ¿Estudió usted los efectos sobre las instalaciones enemigas?

(S2) Sí, los estudié.

considerar - vulnerabilidad	(S1) ¿Consideró usted la vulnerabilidad? (S2) Sí, la consideraré.
seleccionar - objetivos	(S1) ¿Seleccionó usted los objetivos? (S2) Sí, los seleccioné.
considerar - importancia crítica	(S1) ¿Consideró usted la importancia crítica? (S2) Sí, la consideraré.
analizar - elementos	(S1) ¿Analizó usted los elementos? (S2) Sí, los analicé.
estudiar - plan general	(S1) ¿Estudió usted el plan general? (S2) Sí, lo estudié.

2. Use of the idiom como parte with target analysis vocabulary:

Model:

atacarlos - plan general

(S1) ¿Hay que atacarlos?  
(S2) Sí, como parte del plan general

**INSTRUCTOR**

**STUDENTS**

analizar el conjunto - selección de los objetivos

(S1) ¿Hay que analizar el conjunto?  
(S2) Sí, como parte de la selección de los objetivos.

tener en cuenta la vulnerabilidad - estudio de la instalaciones enemigas

(S1) ¿Hay que tener en cuenta la vulnerabilidad?  
(S2) Sí, como parte del estudio de las instalaciones enemigas.

tomar en consideración cada elemento - conjunto

- (S1) ¿Hay que tomar en consideración cada elemento?
- (S2) Sí, como parte del conjunto.

atacar con tiempo y premeditación - plan de destrucción

- (S1) ¿Hay que atacar con tiempo y premeditación?
- (S2) Sí, como parte del plan de destrucción.

considerar la población civil - vulnerabilidad de la zona-objetivo

- (S1) ¿Hay que considerar la población civil?
- (S2) Sí, como parte de la vulnerabilidad de la zona-objetivo.

C. Restatement Drills

1. Practice of directed questions and statements. Lexical items:

Model:

Pregúntele si los ataques causaron muchos daños.

¿Causaron muchos daños los ataques?  
  
Los ataques, ¿Causaron muchos daños?

INSTRUCTOR

STUDENT

Dígales que tengan en cuenta los cinco factores.

Tengan en cuenta los factores.

Pregúnteles si tomarán en consideración la distancia.

¿Tomarán en consideración la distancia?

Dígale que el teniente y usted consideraron todos los factores.

El teniente y yo consideramos todos los factores.

Dígales que ustedes siguieron ese criterio.

Nosotros seguimos ese criterio.

Pregunte si el ataque es parte de un plan general de acción.

El ataque ¿es parte de un plan general de acción?

Diga que ustedes lo analizarán rápidamente.

Nosotros lo analizaremos rápidamente.

2. Practice of directed questions and statements. Lexical items.

Model:

Pregúntele al  
teniente de navío  
si ya sabe los  
objetivos que va a  
atacar el pelotón.

¿Ya sabe usted los objetivos  
que va a atacar el pelotón?

INSTRUCTOR

STUDENT

Diga que ustedes están haciendo un análisis de la situación.

Estamos haciendo un análisis de la situación.

Pregunte que factores tenemos nosotros en cuenta.

¿Qué factores tienen ustedes en cuenta?

Díales a ellos que consideren la capacidad de nuestra unidad.

Consideren ustedes la capacidad de nuestra unidad.

Pregunte que cómo definimos nosotros el conjunto.

¿Cómo definen ustedes el conjunto?

Diga que nosotros debemos atacar con premeditación.

Ustedes deben atacar con premeditación.

Pregunte qué función desempeñamos nosotros.

¿Qué función desempeñan ustedes?



## NARRATIVE

Cuando el alto mando selecciona un objetivo tiene en cuenta varios factores. Nuestras fuerzas deben considerar el efecto de su acción sobre el enemigo y la duración de la reparación de los daños causados. Por supuesto que también hay que tomar en consideración la capacidad de nuestra unidad para realizar la operación.

Hay que atacar los elementos del objetivo con tiempo y premeditación, como parte de un plan general de inutilización o destrucción de la zona-objetivo.

Para seleccionar los elementos críticos de un objetivo, hay que seguir un criterio que depende de cinco factores:

Dos de ellos son la accesibilidad y la vulnerabilidad del objetivo; el tercero es la importancia crítica de la instalación enemiga; el cuarto, la capacidad de recuperación del enemigo y por último, hay que tener en cuenta el efecto causado sobre la población civil.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué tiene en cuenta el alto mando cuando selecciona un objetivo?
2. ¿Qué deben considerar nuestras fuerzas?
3. ¿Qué hay que tomar en consideración también?
4. ¿Cómo hay que atacar los objetivos?
5. ¿Como parte de qué?
6. ¿Qué criterio hay que seguir para seleccionar los elementos críticos de un objetivo?
7. ¿Cuáles son los cinco factores que hay que tener en cuenta?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Fill in the blanks with the Spanish form of the English word(s) in parentheses.

1. No debemos atacar los elementos del objetivo  
\_\_\_\_\_.  
(indiscriminately)
2. Capturamos seis guerrilleras. \_\_\_\_\_  
eran adultas. (four of them)
3. Tenemos que ir usted y yo \_\_\_\_\_.  
(together)
4. No sé \_\_\_\_\_ si atacaremos esta noche.  
(yet)
5. El pelotón está en el campamento \_\_\_\_\_.  
(still)
6. Hay que preparar el ataque \_\_\_\_\_.  
(with premeditated timing)

C. Following the model, write down a second statement for each sentence.

Model: El objetivo tenía bastante vulnerabilidad.  
El objetivo era bastante vulnerable.

1. El campamento enemigo tenía bastante accesibilidad.
2. La instalación enemiga tenía bastante importancia.
3. El éxito de la misión tenía bastante probabilidad.
4. La misión tenía bastante dificultad.
5. La misión del pelotón tenía bastante importancia.

## LESSON 47

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations about Mission Planning.
- Recognize different meanings of the verb reunir.
- Recognize and use the idioms tomar precauciones and tomar medidas with security concepts.
- Recognize and use the expression junto con
- Recognize the use of consecutive adjectives in front of nouns

## DIALOGUE

Planeamiento de una Misión

- Capitán: Hay que reunir al pelotón en la sala de información para darle la anteorden sobre la misión de patrullaje.
- Teniente: Muy bien. Yo reuniré al pelotón y tomaré las medidas de seguridad necesarias para la sesión de información.
- Capitán: Entonces yo les daré un resumen breve y sencillo de la situación.
- Teniente: ¿Incluirá usted las instrucciones generales y específicas?
- Capitán: Sí, y mañana por la tarde le entregaré las órdenes finales al jefe de patrulla.
- Teniente: Muy bien, mi capitán. Entonces yo sirvo de enlace para la coordinación de esta operación.
- Capitán: Así es. Usted coordinará los preparativos y la ejecución de mis órdenes.

Mission Planning

- Captain: The platoon must be assembled in the briefing room in order to be given the warning order concerning the patrol mission.
- Lieutenant: Very well. I will muster the platoon and take the necessary security measures for the briefing session.
- Captain: Then I will give them a brief and simple summary of the situation.
- Lieutenant: Will you include the general and specific instructions?
- Captain: Yes, and tomorrow afternoon I will issue the final orders to the patrol leader.
- Lieutenant: Very well, sir. Then I will serve as your liaison for the coordination of this operation.
- Captain: That's correct. You will coordinate the preparation and the execution of my orders.

## VOCABULARY

administración <la>	administration
anteorden <la>	warning order
coordinación <la>	coordination
coordinador <el>	coordinator
coordinar	to coordinate
enlace <el>	liaison, link
entregar	to deliver, to issue
específico	specific
formato <el>	format
junto con	together/along with
logística <la>	logistics
párrafo <el>	paragraph
pasar lista	to muster, to call roll
precaución <la>	precaution
preparativos <los>	preparations, preliminaries
resumen <el>	summary
reunir	to gather, assemble
sala <la>	room
sala de información	briefing room
sencillo	simple
sesión <la>	session
sesión de información	briefing
standard	standard

## STRUCTURAL NOTES

### A. Verbs

1. The verb reunir, in addition to meaning "to provide," is used in this lesson to mean "to gather/assemble."

Previous Connotation:

Reúne buenas condiciones de encubrimiento.

It provides good concealment conditions.

New Connotation:

¡Reúna al pelotón!

Have the platoon assemble!

2. Tomar precauciones, "to take precautions," and tomar medidas, "to take steps," are used to express the concept of "setting security."

¡Tome las medidas de seguridad necesarias!

Vamos a tomar las medidas de seguridad necesarias.

Recuerde tomar las precauciones de seguridad necesarias.

Set security!

We're going to take the necessary security steps.

Remember to take the necessary security precautions.



B. The Idiom junto con

The idiom junto con, "together with" or "along with," is used in this lesson to mean "at the same time."

Da un resumen junto con las instrucciones generales.

He gives a summary along with the general instructions.

Preparen el armamento junto con las municiones.

Get the weapons ready at the same time as the ammunition.

Consecutive adjectives are sometimes used in front of the Spanish nouns to stress a difference in nuance.

un resumen breve y sencillo

a brief and simple summary.

un breve y sencilo resumen



## PRACTICE EXERCISES

### A. Question-Answer Drills

#### 1. The use of reunir with direct-object pronouns:

Model:

¿Reunió usted al  
pelotón?  
  
¿Va usted a reunir  
las armas?

Sí, lo reuní.  
  
Sí, voy a re-  
unirlas.

INSTRUCTOR

STUDENT

¿Reunieron a los oficiales?  
¿Reunirán mañana a la patrulla?  
¿Reúnen al pelotón en la sala?  
¿Reunían ustedes a los grupos?  
¿Van a reunir a los marinos?  
  
¿Reunió usted las municiones?  
¿Reunieron los oficiales a las  
tropas?

Sí, los reunieron.  
Sí, la reunirán.  
Sí, lo reúnen.  
Sí, los reuníamos.  
Sí, los van a reunir (or)  
Sí, van a reunirlos.  
  
Sí, las reuní.  
Sí, las reunieron.

#### 2. The use of tomar precauciones and tomar medidas de seguridad:

Model:

¿Qué precauciones  
tomaron?

Tomaron las medidas de se-  
guridad necesarias.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

¿Qué precauciones tomará usted?

Tomaré las medidas de seguridad necesarias.

¿Qué precauciones tomó el jefe?

Tomó las medidas de seguridad necesarias.

¿Qué precauciones van a tomar ustedes?

Vamos a tomar las medidas de seguridad necesarias.

¿Qué precauciones tomaron el teniente y usted?

Tomamos las medidas de seguridad necesarias.

¿Qué precauciones deben tomar ustedes?

Debemos tomar las medidas de seguridad necesarias.

¿Qué precauciones tienen que tomar ustedes?

Tenemos que tomar las medidas de seguridad necesarias.

B. Transformation Drills

1. Field vocabulary and idioms in structures using infinitives with direct-object pronouns:

Model:

¿Reunió al pelotón?

No, pero voy a reunirlo

## INSTRUCTOR

## STUDENT

¿Dieron la anteorden?

No, pero van a darla.

¿Pasó usted lista?

No, pero voy a pasarla.

¿Dio el capitán el resumen?

No, pero va a darlo.

¿Recibieron las instrucciones generales?

No, pero van a recibirlas.

¿Entregó usted las órdenes?

No, pero voy a entregarlas.

¿Coordinaron ustedes los preparativos?

No, pero vamos a coordinarlos.

¿Tomó usted las medidas de seguridad?

No, pero voy a tomarlas.

2. Direct field vocabulary and idioms in structures using infinitives with direct-object pronouns:

Model:

El pelotón, ¿va a reunirlo?

Sí, lo voy a reunir.

INSTRUCTOR

STUDENT

Las medidas de seguridad, ¿va a tomarlas?

Sí, la voy a tomar.

La anteorden, ¿va a darla usted?

Sí, la voy a dar.

Los preparativos, ¿van a coordinarlos?

Sí, los vamos a coordinar.

La lista, ¿va usted a pasarla?

Sí, la voy a pasar.

Las órdenes, ¿va usted a entregarlas?

Sí, las voy a entregar.

Las instrucciones generales, ¿van a recibirlas?

Sí, las vamos a recibir.

3. The use of consecutive adjectives before and after nouns:

Model:

Un breve y sencillo resumen:

Este es un resumen breve y sencillo.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Un positivo y absoluto control.	Este es un control positivo y absoluto.
Una leve y superficial herida.	Esta es una herida leve y superficial.
Una breve y violenta acción.	Esta es una acción breve y violenta.
Un pequeño y plano edificio.	Este es un edificio pequeño y plano.
Un reciente y completo análisis.	Este es un análisis reciente y completo.
Un importante y excelente estudio.	Este es un estudio importante y excelente.
Una furtiva y rápida emboscada.	Esta es una emboscada furtiva y rápida.

C. Expansion Drills

1. The use of con el objeto de instead of para with infinitive clauses.

Model:

Lo hizo para informarles.

Lo hizo con el objeto de informarles.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Me informé para tomar precauciones.

Me informé con el objeto de tomar precauciones.

Pasaré lista para preparar la reunión.

Pasaré lista con el objeto de preparar la reunión.

El teniente coordinó los preparativos para ejecutar mis órdenes.

Les dio un resumen para explicar la situación.

Informó al contramaestre para coordinar la operación.

Los reunió para darles la anteorden.

El teniente coordinó los preparativos con el objeto de ejecutar mis órdenes.

Les dio un resumen con el objeto de explicar la situación.

Informó al contramaestre con el objeto de coordinar la operación.

Los reunió con el objeto de darles la anteorden.

2. The use of reunir in the command and subjunctive present tenses. Lexical items:

Model:

¡Reúna al pelotón!  
Le daré un resumen.

Cuando reúna al pelotón le  
daré un resumen.

INSTRUCTOR

¡Reúnan las armas!  
Las inspeccionaré.

¡Reúna a un grupo de cinco hombres!  
Le entregaré las órdenes.

¡Reúnan toda la información!  
Estudiarán la situación.

¡Reúna a los oficiales!  
Recibirán las órdenes.

¡Reúna al pelotón en la sala de información!  
Tomaremos las precauciones de seguridad.

¡Reúnan a la patrulla!  
Usted servirá de enlace.

STUDENT

Cuando reúnan las armas las  
inspeccionaré.

Cuando reúna a un grupo de cinco  
hombres le entregaré las órdenes.

Cuando reúnan toda la información  
estudiarán la situación.

Cuando reúna a los oficiales re-  
cibirán las órdenes.

Cuando reúna al pelotón en la  
sala de información tomaremos  
las precauciones de seguridad.

Cuando reúnan a la patrulla us-  
ted servirá de enlace.

3. The use of the idiom junto con:

Model:

El capitán dio un resumen de la situación y las instrucciones generales.

El capitán dio un resumen de la situación junto con las instrucciones generales

## INSTRUCTOR

Hay un párrafo sobre la situación y otro sobre la misión.

Es necesario estudiar la logística y la administración.

Las órdenes finales incluyen el mando y las comunicaciones.

El oficial dió las instrucciones específicas y las instrucciones generales.

Le entregaron la anteorden y las órdenes finales.

Coordinará los preparativos y la ejecución de las órdenes.

## STUDENT

Hay un párrafo sobre la situación junto con otro sobre la misión.

Es necesario estudiar la logística junto con la administración.

Las órdenes finales incluyen el mando junto con las comunicaciones.

El oficial dio las instrucciones específicas junto con las instrucciones generales.

Le entregaron la anteorden junto con las órdenes finales.

Coordinará los preparativos junto con la ejecución de las órdenes.

## NARRATIVE

### En la sala de información

El capitán quería darle al pelotón la anteorden sobre una misión de patrullaje. El teniente reunió al pelotón, pasó lista y comó las precauciones necesarias en cuanto a la seguridad de la sesión de información.

El capitán dio un breve y sencillo resumen de la situación, junto con las instrucciones generales y específicas. En cuanto a las órdenes finales, el jefe de la patrulla las recibió del capitán por la tarde del día siguiente.

Las órdenes siguieron el formato standard de cinco párrafos: un párrafo sobre la situación, otro sobre la misión, otro sobre su ejecución, otro sobre la administración y la logística y otro sobre mando y comunicaciones.

Para esta operación, el teniente sirvió de coordinador y de enlace entre el capitán y el pelotón.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿A quiénes quería reunir el capitán?
2. ¿Dónde quería reunirlos?
3. ¿Con qué objeto?
4. ¿Quién pasó lista?
5. ¿Qué precauciones tomó el teniente?
6. ¿Qué tipo de resumen y de instrucciones dio el capitán?
7. ¿Quién recibió las órdenes finales?
8. ¿De quién las recibió?
9. ¿Cuándo las recibió?
10. ¿Qué formato siguieron las órdenes?
11. ¿Quién sirvió de enlace?



## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Translate the following into English.

1. El capitán tomará las medidas necesarias en cuanto a la seguridad.
2. En cuanto a la organización de la misión, fue excelente.
3. El resumen fue breve y sencillo, en cuanto a la logística.
4. En cuanto a esta operación, la coordinación fue buena.
5. Yo serví de enlace con el capitán, en cuanto a la coordinación.

C. Write a second statement for each item, using servir de enlace entre, as in the example. Add any other linking words such as para:

Example: Fui coordinador para el capitán y el teniente.

Serví de enlace entre el capitán y el teniente.

1. Trabajé para la marina y la aviación.
2. Coordiné las operaciones del pelotón y de la escuadra.
3. Ustedes prepararon la misión de los dos grupos.
4. La coordinación para las Fuerzas Navales y las Fuerzas Especiales estaba a cargo del capitán González.
5. Usted coordinará las operaciones en El Salvador y en Nicaragua.

## LESSON 48

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Operational Planning.
- Use the future of poder, saber, poner, and tener (which are irregular in the future).
- Recognize the contrast between the third person plural endings of the preterite and future tenses.
- Recognize the use of reflexive verbs.
- Recognize and use the idiomatic expression sacar provecho.

## DIALOGUE

Planeamiento Operacional

- Teniente Colton: Ya le presenté al capitán de fragata López el concepto de las operaciones y lo aprobó.
- Teniente Castro: Entonces, podremos continuar nuestro planeamiento.
- Teniente Colton: Sí. Ya estamos estudiando el terreno y la situación y seleccionaremos el mejor armamento y el mejor equipo para la misión.
- Teniente Castro: Hay que elaborar un plan detallado para la organización de la patrulla.
- Teniente Colton: Yo voy a preparar un horario de ensayos, inspecciones y coordinación logística.
- Teniente Castro: El jefe Sánchez puede comenzar a reunir todos nuestros recursos.
- Teniente Colton: Bien. Y usted formulará nuestro curso de acción. Luego, el pelotón se reunirá para discutirlo.
- Teniente Castro: También necesitamos estudiar el curso de acción del enemigo y su capacidad combativa para compararlos con nuestro propio curso de acción.
- Teniente Colton: Correcto. Estas comparaciones nos permitirán determinar las ventajas y desventajas más significativas.

Operational Planning

- Lieutenant Colton: I've already presented the concept of operations to Commander Lopez and he approved it.
- Lieutenant Castro: So, we can continue our planning.
- Lieutenant Colton: Yes. We are studying the terrain and situation, and we will select the best weapons and equipment for the mission.
- Lieutenant Castro: We must develop a detailed plan for the organization of the patrol.
- Lieutenant Colton: I am going to prepare a schedule for rehearsals, inspections and logistical coordination.
- Lieutenant Castro: Then Chief Sanchez can start gathering all of our resources.
- Lieutenant Colton: Fine. And you will work out our course of action. Then the platoon will meet to discuss it.
- Lieutenant Castro: We also need to study the enemy's course of action and combat capabilities in order to compare them with our own course of action.
- Lieutenant Colton: That's correct. These comparisons will enable us to determine the most significant advantages and disadvantages.

## VOCABULARY

ahogarse	to drown
aprobar	to approve
comparación <la>	comparison
comparar	to compare
concepto <el>	concept
concluir	to conclude, to reach a conclusion
coordinación <la>	coordination
curso <el>	course
curso de acción	course of action
desventaja <la>	disadvantage
detalladamente	in detail
detallado	detailed
elaborar	to prepare, to make
estudiar	to study
éxito <el>	success
formular	to develop, to work out
horario <el>	schedule
limitado	limited
mayor	greater
mayores	greater (plural)
movilizarse	to mobilize
operacional	operational
organización <la>	organization
planeamiento <el>	planning

Lesson 48

planear	to plan
ponerse	to put on (clothes, gear)
presentar	to present, to submit
propio	own
provecho <el>	benefit, profit
sacar provecho	to benefit from, to get the best out of
recurso <el>	resource
reunirse	to meet, to get together (see Structural Notes)
se reunirá	will meet, get together
significativo	significant
ventaja <la>	advantage

## STRUCTURAL NOTES

A. The Future Tense of poder, saber, poner and tener:

1. Poder, "can" or "to be able to," is irregular in the future tense. It drops the "e" of its infinitive when forming the future.

Singular	Plural
podré	podremos
podrá	podrán

I will be able      we will be able  
 he will be able    they will be able

2. Examples:

¿Podrá usted llevar el bote?
No, no podré llevarlo solo.
¿Podrán ustedes reunirse?
Sí, podremos reunirnos.

Will you be able to carry the boat?

No, I won't be able to carry it alone.

Will you be able to meet?

Yes, we will be able to meet.

3. The verb saber, "to know," follows the same pattern as poder in the future: it drops the e of the infinitive form:

Singular	Plural
sabré	sabremos
sabrá	sabrán

4. The verbs poner and tener follow a similar pattern in the future, substituting d for e in the infinitive when forming the future:

Singular	Plural
pondré	pondremos
pondrá	pondrán

Singular	Plural
tendré	tendremos
tendrá	tendrán

### B. Reflexive Verbs

1. In the sentence "He cut himself," the word "himself" is known as a reflexive pronoun. Any verb in Spanish can be made reflexive by the addition of se, "oneself." In actual usage, these verbs do not necessarily correspond to an English reflexive. Their meanings must be memorized:

reunir	reunirse	to gather	to get together
organizar	organizarse	to organize	to get organized
cortar	cortarse	to cut	to cut oneself
poner	ponerse	to put	to put on
ver	verse	to see	to see oneself



2. Reflexive pronouns used in conjunction with these verbs are:

me	myself
nos	ourselves
se	yourself, himself, herself, yourselves, itself, themselves

3. Examples:

Me reuniré con el teniente.  
Nos reunimos aquí.  
Usted se reúne con él.  
Ellos se reúnen mañana.

I will meet with the lieutenant.  
We meet here.  
You meet with him.  
They meet tomorrow.

4. In the command tense or infinitive forms, the reflexive pronouns follow the same word order as the direct-object or indirect-object pronouns:

¡Reúnanse en este punto!  
Vamos a reunirnos aquí.  
OR  
Nos vamos a reunir aquí.

Meet at this point!  
We are going to meet here.

5. A great number of verbs which are intransitive in English often have a reflexive form in Spanish, as well as a non-reflexive form with different meanings:

movilizar	to mobilize (someone, some unit)
movilizarse	to be/get mobilized
ahogar	to drown (someone)
ahogarse	to drown (oneself)
mojar	to wet (someone or something)
mojarse	to get wet

6. Examples:

¡Movilícense!	Move! OR Get mobilized!
El marinero se ahogó.	The sailor drowned.
Los radios se mojaron.	The radios got wet.
Se ponen los salvavidas.	They put the life jackets on.

C. Contrast Between the Preterite and Future of the Third Person Plural

Many verbs have similar forms in the third person plural of the preterite and the future tenses. To a foreign ear, they may sound quite alike and it is recommended to practice discriminating exercises since a phonemic difference changes meaning.

Preterite	Future
comenzaron	comenzarán
compararon	compararán
recordaron	recordarán

they began

they will  
begin

they compared

they will  
compare

they remembered

they will  
remember

D. The Idiomatic Expression sacar provecho de ...

This expression means "to get a benefit out of " or "to get a lot out of."

Vamos a sacar provecho  
de este análisis.

Ellos sacaron mucho  
provecho de la misión.

Si ustedes trabajan bien  
sacarán buen provecho.

We are going to benefit from/get  
a lot out of this analysis.

They benefitted a lot from the  
mission.

If you work well, you will profit  
a lot.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Repetition Drills

#### 1. The use of direct-object pronouns:

Model:

Estas comparaciones nos permitirán determinar las ventajas y desventajas.

Estas comparaciones nos permitirán determinarlas.

INSTRUCTOR

STUDENT

Este estudio me permitió analizar las alternativas

Este estudio me permitió analizarlas.

Este análisis le permitirá a usted determinar el curso de acción.

Este análisis le permitirá a usted determinarlo.

Este plan detallado les permitió discutir el curso de acción.

Este plan detallado les permitió discutirlo.

Esta comparación me permitirá seleccionar el mejor equipo.

Esta comparación me permitirá seleccionarlo.

Estas alternativas nos permitirán determinar las probabilidades de éxito.

Estas alternativas nos permitirán determinarlas.

Esta planificación me permitirá sacar el mejor provecho del tiempo.

Esta planificación me permitirá sacarlo.

#### 2. The use of direct-object pronouns:

Model:

El capitán de fragata aprobó el concepto.

Lo aprobó

## INSTRUCTOR

Ustedes aprobaron los planes.  
 Aprobé la misión.  
 ¿Quiénes aprobaron el análisis?  
 Usted aprobó el programa.  
 Aprobamos las inspecciones.  
 El capitán aprobó la primera alternativa.

## STUDENT

Los aprobaron  
 La aprobé.  
 ¿Quiénes lo aprobaron?  
 Usted lo aprobó.  
 Las aprobamos.  
 El capitán la aprobó.

3. Contrast between the past preterite tense and the future tense:

Model:

La planificación siguió su curso.

La planificación seguirá su curso.

## INSTRUCTOR

Seleccionamos el armamento.  
 Los tenientes comenzaron a analizar los datos.  
 Los estudios siguieron su curso.  
 Estudié la capacidad combativa de enemigo.  
 Los oficiales elaboraron un programa de acción.  
 Usted estableció un curso de acción.  
 Comparamos las alternativas posibles.  
 Sacamos buen provecho del planeamiento.

## STUDENT

Seleccionaremos el armamento.  
 Los tenientes comenzarán a analizar los datos.  
 Los estudios seguirán su curso.  
 Estudiaré la capacidad combativa del enemigo.  
 Los oficiales elaborarán un programa de acción.  
 Usted establecerá un curso de acción.  
 Compararemos las alternativas posibles.  
 Sacaremos buen provecho del planeamiento.

4. The command tense of reunirse and other reflexive verbs:

Model:

Ustedes deben reunirse.

¡Reúnanse!

INSTRUCTOR

STUDENT

Usted debe movilizarse.

¡Movilícese!

Usted debe ponerse el cinturón

¡Póngase el cinturón!

Ustedes deben prepararse.

¡Prepárense!

Ustedes deben esperarse.

¡Espérense!

Usted debe aprovisionarse.

¡Aprovisiónese!

Ustedes deben entrenarse.

¡Entrénense!

B. Patterned Response Drill

Model:

¿Aprobaron ustedes el concepto?

No, pero lo aprobaremos mañana.

INSTRUCTOR

STUDENT

¿Seleccionaron ustedes las armas?

No, pero las seleccionaremos mañana.

¿Estudió usted el terreno?

No, pero lo estudiaré mañana.

¿Desarrollaron ustedes un plan detallado?

No, pero lo desarrollaremos mañana.

¿Inspeccionaron ustedes la patrulla?

No, pero la inspeccionaremos mañana.

¿Planificaron ellos el horario?

No, pero lo planificarán mañana.

¿Se reunió el pelotón para discutir el plan?

No, pero se reunirá para discutirlo mañana.

C. Expansion Drills1. The reflexive form of reunirse:

Model:

Usted y yo nos reuniremos para discutirlo.

INSTRUCTOR

El teniente y el alférez se reunirán para estudiarlos.

Ustedes y nosotros nos reuniremos para analizarlas.

Los oficiales y los marineros se reunirán para planificarla.

El pelotón y yo nos reuniremos para elaborarlos.

El teniente y yo nos reuniremos para organizarlas.

Yo me reuniré con usted para discutirlo.

STUDENT

El alférez se reunirá con el teniente para estudiarlos.

Nos reuniremos con ustedes para analizarlas.

Los marineros se reunirán con los oficiales para planificarla.

Me reuniré con el pelotón para elaborarlos.

Me reuniré con el teniente para organizarlas.

2. Subordinate clauses with después de:

Model:

Analizaremos los datos.  
Compararemos las alternativas.

INSTRUCTOR

Estudiaré el curso de acción.  
Determinaré las ventajas posibles.

Aprobaré el proyecto.  
Se hará la planificación.

Estudiaremos el terreno.  
Seleccionaremos el mejor armamento disponible.

Después de analizar los datos, compararemos las alternativas.

STUDENT

Después de estudiar el curso de acción, determinaré las ventajas posibles.

Después de aprobar el proyecto, se hará la planificación.

Después de estudiar el terreno, seleccionaremos el mejor armamento disponible.

Desarrollaremos un plan detallado.  
Elaboreremos un programa horario.

Después de desarrollar un plan detallado, elaboraremos un programa horario.

Coordinaremos la logística. El contramaestre comenzará a reunir todos nuestros recursos.

Después de coordinar la logística, el contramaestre comenzará a reunir todos nuestros recursos.

Establecerán un curso de acción. El pelotón se reunirá a discutirlo.

Después de establecer un curso de acción, el pelotón se reunirá a discutirlo.

3. The preterite and future tenses of reunirse:

Model:

el maestro

(S1) ¿Se reunió usted con el maestro?  
(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

INSTRUCTOR

STUDENTS

los marineros

(S1) ¿Se reunió usted con los marineros?  
(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

el jefe

(S1) ¿Se reunió usted con el jefe?  
(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

ellos

(S1) ¿Se reunió usted con ellos?  
(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

el pelotón

(S1) ¿Se reunió usted con el pelotón?  
(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.



los oficiales

(S1) ¿Se reunió usted con los oficiales?

(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

el capitán

(S1) ¿Se reunió usted con el capitán?

(S2) No me reuní todavía; me reuniré después.

4. Phonemic differences between comenzaron and comenzarán, and other verbs:

Model:

comenzar el análisis

(S1) ¿Comenzaron el análisis?  
(S2) Todavía no lo comenzaron; lo comenzarán mañana.

INSTRUCTOR

STUDENTS

comparar las acciones

(S1) ¿Compararon las acciones?  
(S2) Todavía no las compararon; las compararán mañana.

recordar el vocabulario

(S1) ¿Recordaron el vocabulario?  
(S2) Todavía no lo recordaron; lo recordarán mañana.

preparar el horario

(S1) ¿Prepararon el horario?  
(S2) Todavía no lo prepararon; lo prepararán mañana.

presentar el concepto

(S1) ¿Presentaron el concepto?  
(S2) Todavía no lo presentaron; lo presentarán mañana.

estudiar la situación

(S1) ¿Estudiaron la situación?  
(S2) Todavía no la estudiaron; la estudiarán mañana.

aprobar el concepto

(S1) ¿Aprobaron el concepto?  
(S2) Todavía no lo aprobaron; lo aprobarán mañana.

elaborar el plan

(S1) ¿Elaboraron el plan?  
(S2) Todavía no lo elaboraron; lo elaborarán mañana.

formular el curso de acción	(S1) ¿Formularon el curso de acción? (S2) Todavía no lo formularon; lo formularán mañana.
planear el horario	(S1) ¿Planearon el horario? (S2) Todavía no lo planearon; lo planearán mañana.
determinar las ventajas	(S1) ¿Determinaron las ventajas? (S2) Todavía no las determinaron; las determinarán mañana.
considerar el tiempo	(S1) ¿Consideraron el tiempo? (S2) Todavía no lo consideraron; lo considerarán mañana.

5. The present tense of reunirse:

Model:

ustedes - ellos

Ustedes se reúnen con ellos

INSTRUCTOR

STUDENT

yo - usted  
usted - el teniente  
nosotros - usted  
ellas - ellos  
yo - ustedes  
el capitán - el teniente  
ella - él

Yo me reúno con usted.  
Usted se reúne con el teniente.  
Nosotros nos reunimos con usted.  
Ellas se reúnen con ellos.  
Yo me reúno con ustedes.  
El capitán se reúne con el teniente.  
Ella se reúne con él.

**NARRATIVE**

Los tenientes Castro y Colton están planeando la organización de una operación especial. El capitán de fragata López aprobó el concepto presentado por el teniente Colton.

Están estudiando el terreno y la situación estratégica y van a seleccionar el mejor armamento y el mejor equipo disponibles para la misión. Los tenientes van a formular un plan detallado de organización de la patrulla que incluirá un programa horario de ensayos, inspecciones y coordinación logística.

Para determinar cuál es el curso de acción con mayores posibilidades de éxito, estudiarán la capacidad combativa del enemigo, analizarán y compararán todas las alternativas posibles y determinarán las ventajas y desventajas más significantes. Compararán el curso de acción del enemigo con nuestro propio curso de acción. Luego, el pelotón se reunirá para discutirlo. Considerando que el tiempo disponible es limitado, lo planearán detalladamente para sacar el mejor provecho posible.

El jefe Sánchez estará a cargo de reunir todos los recursos disponibles.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué están planeando los tenientes?
2. ¿Por quién está aprobada?
3. ¿Qué aprobó el Capitán de Fragata?
4. ¿Qué están estudiando?
5. ¿Qué van a seleccionar?
6. ¿Qué van a formular?

7. ¿Qué incluirá el plan?
8. ¿Para qué estudiarán la capacidad combativa del enemigo?
9. ¿Qué analizarán y compararán?
10. ¿Qué determinarán?
11. ¿Con qué compararán el curso de acción del enemigo?
12. ¿Qué hará el pelotón luego?
13. ¿Para qué planearán el tiempo disponible?
14. ¿Qué hará el jefe Sánchez?



## HOMEWORK

- A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.
- B. Translate the following into Spanish:
1. You and I are going to meet here.
  2. I shall meet with you tomorrow.
  3. We will meet in order to discuss it.
  4. These are the greatest advantages.
  5. He approved the concept of the operation.
  6. These are the best weapons.
  7. We got the best possible benefit from the meeting.
  8. The logistic coordination was limited.
- C. Translate the following into English:
1. Se analizará y se comparará el resultado.
  2. El plan incluirá un programa detallado.
  3. El teniente formulará el plan completo.
  4. Esta comparación me permitirá determinar la ventaja.
  5. Así podré concluir cuál es el mejor curso de acción.
  6. No tengo mucho tiempo. Por eso tengo que planificarlo.

## LESSON 49

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on the Conduct of Operations.
- Understand and use different ways to convey commands.
- Use irregular forms of the verb permanecer.

## DIALOGUE

Conducción de una Operación

- Teniente: ¿Cómo fue la operación?
- Sargento 1º: Yo moví mi escuadra al lindero del bosque que está en el lado oeste y abrimos fuego después de tomar posiciones.
- Sargento 2º: Tan pronto como ellos abrieron fuego nosotros lanzamos un máximo volumen de fuego del lado sur.
- Teniente: ¿Qué hicieron cuando cesó el fuego?
- Sargento 1º: Avanzamos sobre el objetivo y plantamos las cargas de demolición en los sitios donde podían causar el mayor daño posible.
- Teniente: ¿Qué hicieron después de colocar las cargas?
- Sargento 1º: Efectuamos una rápida retirada en dirección norte colocando minas antipersonales a lo largo de la ruta de repliegue.
- Sargento 2º: Nosotros suministramos el fuego de cobertura. Luego marchamos rápidamente hasta el punto de reunión y allí esperamos el helicóptero.
- Teniente: La próxima vez deben tratar de permanecer el menor tiempo posible en la zona objetivo.

Conduct of Operations

- Lieutenant: How was the operation?
- Sergeant 1: I moved my squad to the tree line on the west side and we opened fire after we took up positions.
- Sergeant 2: As soon as they opened fire, we gave maximum fire volume from the south side.
- Lieutenant: What did you do when you ceased firing?
- Sergeant 1: We moved into the target and planted the demolitions in those places where they could cause the greatest possible damage.
- Lieutenant: What did you do after the charges were placed?
- Sergeant 1: We made a fast withdrawal to the north setting antipersonnel mines along the withdrawal route.
- Sergeant 2: We provided covering fire. Then we marched quickly to the rendezvous site and waited for the helicopter there.
- Lieutenant: Next time you must try to remain the least amount of time on the target area.



## VOCABULARY

antipersonal	antipersonnel
apoyo <el>	support
fuego de apoyo	support fire
bosque <el>	forest
cobertura <la>	cover
fuego de cobertura	covering fire
conducción <la>	conduct
lindero <el>	border
lindero del bosque	tree line
marchar	to march
mina <la>	mine
mina antipersonal	antipersonnel mine
permanecer	to remain
plantar	to plant
suministrar	to furnish
volumen <el>	volume

## STRUCTURAL NOTES

### A. Irregular Forms of permanecer

1. The verb permanecer means "to remain" or "to stay." It is irregular in the first person singular, present tense and in the command forms.

Yo permanezco aquí.

¡Permanezca usted aquí!

¡Permanezcan el menor tiempo posible!

I remain here.

You remain here!

Remain the least amount of time!

2. Some examples of the verb permanecer, "to remain," in the preterite:

permanecí

permaneció

permanecimos

permanecieron

allí hasta recibir órdenes.

por mucho tiempo en San Rafael.

poco tiempo en el objetivo.

dos días en ese lugar.

## B. Reviewing Command Forms

1. If you are giving a command to one person (a squad leader for example), use the singular form of the command:

cese el fuego	cease firing
comience a disparar	commence fire
coloque las cargas	place the charges
efectúe el repliegue	make the withdrawal
espere el helicóptero	wait for the helicopter
haga fuego	fire
mueva la escuadra	move the squad

2. If you are giving a command to two or more persons, (a team for example) you merely add -n to the above commands:

cesen el fuego	cease firing
comiencen a disparar	commence fire
coloquen las cargas	place the charges
efectúen el repliegue	make the withdrawal

3. For a negative command, place the word no at the beginning:

No esperen el helicóptero	Don't wait for the helicopter.
No hagan fuego	Don't fire.
No mueva la escuadra	Don't move the squad.

4. If you don't remember a particular command form, there is another way to convey a command. You need only use the expression es necesario, "it's necessary," or hay que, "one ought to," followed by the infinitive.

Es necesario	colocar las cargas de demolición. efectuar el repliegue inmediatamente. permanecer el menor tiempo posible. esperar el helicóptero.
Hay que	inspeccionar la posición. chequear el equipo. inflar el bote.

5. To get more personal, you can always use usted and the verb deber, "must," or tener que, "to have to" + infinitive.

<p>Usted debe</p> <p>Usted tiene que</p>	<p>hacer un reconocimiento.</p> <p>informar sobre el ataque.</p> <p>transportar a estos prisioneros.</p> <p>ocultar los botes.</p> <p>esperar una media hora.</p>
--	---

6. For a plural, use ustedes plus the corresponding verb deben, or tienen que.

<p>Ustedes deben</p> <p>Ustedes tienen que</p>	<p>registrar los cuerpos.</p> <p>marchar hasta el punto de reunión.</p> <p>chequear su equipo.</p> <p>limpiar las armas.</p> <p>avanzar uno a uno.</p> <p>dar fuego de cobertura.</p> <p>lanzar una bengala roja.</p>
--	---

7. There are different ways to impart a command such as the use of "will" in English: "First squad will occupy the west side." Look at the same thing in Spanish.

La primera escuadra -

ocupa
ocupará
va a ocupar
debe ocupar

el lado oeste.

And another example, "The second squad will effect an immediate assault":

La segunda escuadra - 

efectúa
efectuará
va a efectuar

 el asalto inmediatamente.



## PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

1. The use of es necesario and hay que to command:

Model:

¡Registre al prisionero!

(S1) Es necesario registrar al prisionero.  
(S2) Hay que registrar al prisionero.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

¡Abandone el área inmediatamente!

(S1) Es necesario abandonar el área inmediatamente.  
(S2) Hay que abandonar el área inmediatamente.

¡Avance sobre el objetivo!

(S1) Es necesario avanzar sobre el objetivo.  
(S2) Hay que avanzar sobre el objetivo.

¡Lance una bengala verde!

(S1) Es necesario lanzar una bengala verde.  
(S2) Hay que lanzar una bengala verde.

¡Inspeccione nuestra posición!

(S1) Es necesario inspeccionar nuestra posición.  
(S2) Hay que inspeccionar nuestra posición.

¡Destaque el grupo de asalto!

(S1) Es necesario destacar el grupo de asalto.  
(S2) Hay que destacar el grupo de asalto.

¡Coloque minas anti-personales!

(S1) Es necesario colocar minas anti-personales.  
(S2) Hay que colocar minas anti-personales.

2. The use of deber and tener que to command:

Model:

¡Suspendan el fuego!

(S1) Ustedes deben suspender el fuego.  
(S2) Tenemos que suspender el fuego.

INSTRUCTOR

STUDENTS

¡Cubran la retirada!

(S1) Ustedes deben cubrir la retirada.  
(S2) Tenemos que cubrir la retirada.

¡Dirijan el fuego hacia el norte!

(S1) Ustedes deben dirigir el fuego hacia el norte.  
(S2) Tenemos que dirigir el fuego hacia el norte.

¡Excluyan los artículos identificables!

(S1) Ustedes deben excluir los artículos identificables.  
(S2) Tenemos que excluir los artículos identificables!

¡Protejan el flanco derecho!

(S1) Ustedes deben proteger el flanco derecho.  
(S2) Tenemos que proteger el flanco derecho.

¡Muevan la primera escuadra!

(S1) Ustedes deben mover la primera escuadra!  
(S2) Tenemos que mover la primera escuadra.

¡Sigam las instrucciones!

(S1) Ustedes deben seguir las instrucciones.  
(S2) Tenemos que seguir las instrucciones.

¡Detengan el avance!

(S1) Ustedes deben detener el avance!  
(S2) Tenemos que detener el avance.



## 3. Different ways to command:

Model: efectuar el asalto

- (S1) Ustedes efectúan el asalto.  
 (S2) Ustedes efectuarán el asalto.  
 (S3) Ustedes deben efectuar el asalto.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

ocupar el lado sur

- (S1) Ustedes ocupan el lado sur.  
 (S2) Ustedes ocuparán el lado sur.  
 (S3) Ustedes deben ocupar el lado sur.

dar fuego de cobertura

- (S1) Ustedes dan fuego de cobertura.  
 (S2) Ustedes darán fuego de cobertura.  
 (S3) Ustedes deben dar fuego de cobertura.

colocar las minas

- (S1) Ustedes colocan las minas.  
 (S2) Ustedes colocarán las minas.  
 (S3) Ustedes deben colocar las minas.

permanecer aquí hasta las ocho

- (S1) Ustedes permanecen aquí hasta las ocho.  
 (S2) Ustedes permanecerán aquí hasta las ocho.  
 (S3) Ustedes deben permanecer aquí hasta las ocho.

avanzar sobre el objetivo

- (S1) Ustedes avanzan sobre el objetivo.  
 (S2) Ustedes avanzarán sobre el objetivo.  
 (S3) Ustedes deben avanzar sobre el objetivo.

dejar pasar la vanguardia enemiga

- (S1) Ustedes dejan pasar la vanguardia enemiga.
- (S2) Ustedes dejarán pasar la vanguardia enemiga.
- (S3) Ustedes deben dejar pasar la vanguardia enemiga.

abandonar el área primero

- (S1) Ustedes abandonan el área primero.
- (S2) Ustedes abandonarán el área primero.
- (S3) Ustedes deben abandonar el área primero.

llevar fajas de 600 tiros

- (S1) Ustedes llevan fajas de 600 tiros.
- (S2) Ustedes llevarán fajas de 600 tiros.
- (S3) Ustedes deben llevar fajas de 600 tiros.

4. Tener que used in interrogative sentences implying obligation:

Model:

transportar el pelotón hasta la zona

¿Quiénes tienen que transportar el pelotón hasta la zona?

INSTRUCTOR

STUDENT

sumistrar fuego de cobertura

¿Quiénes tienen que suministrar fuego de cobertura?

marchar hasta el punto de reunión

¿Quiénes tienen que marchar hasta el punto de reunión?

colocar minas anti-personales

¿Quiénes tienen que colocar minas anti-personales?

efectuar la retirada primero

¿Quiénes tienen que efectuar la retirada primero?

permanecer en la zona objetivo

¿Quiénes tienen que permanecer en la zona objetivo?

reunirse cerca del lindero

¿Quiénes tienen que reunirse cerca del lindero?

plantar las cargas

¿Quiénes tienen que plantar las cargas?

B. Expansion Drills

1. The use of the verb permanecer in the future and preterite tenses:

Model:

30 minutos  
15 minutos

(S1) Permaneceremos 30 minutos en la zona.  
(S2) Sólo permanecemos 15 minutos en la zona.

INSTRUCTOR

STUDENTS

1 hora

(S1) Permaneceremos 1 hora en la zona.

30 minutos

(S2) Sólo permanecemos 30 minutos en la zona.

2 días

(S1) Permaneceremos 2 días en la zona.

1 día

(S2) Sólo permanecemos 1 día en la zona

1 semana

(S1) Permaneceremos 1 semana en la zona.

4 días

(S2) Permanecemos sólo 4 días en la zona.

1 mes

(S1) Permaneceremos 1 mes en la zona.

15 días

(S2) Permanecemos sólo 15 días en la zona.

1 año

(S1) Permaneceremos 1 año en la zona.

6 meses

(S2) Permanecemos sólo 6 meses horas en la zona.

1 día

(S1) Permaneceremos 1 día en la zona.

algunas horas

(S2) Permanecemos sólo algunas horas en la zona.

48 horas

(S1) Permaneceremos 48 horas en la zona.

24 horas

(S2) Permanecemos sólo 24 horas en la zona.

2. The use of the verb permanecer in singular and plural commands:

Model:

usted - 5 minutos  
ustedes - 5 minutos

No permanezca aquí más de 5 minutos.  
No permanezcan aquí más de 5 minutos.

INSTRUCTOR

STUDENT

usted -  $\frac{1}{2}$  hora

No permanezca aquí más de media hora.

ustedes - 45 minutos

No permanezcan aquí más de 45 minutos.

usted - 1 hora

No permanezca aquí más de 1 hora.

ustedes - 20 minutos

No permanezcan aquí más de 20 minutos.

usted -  $\frac{1}{2}$  de hora

No permanezca aquí más de  $\frac{1}{2}$  de hora.

ustedes - 2 horas

No permanezcan aquí más de 2 horas.

usted - 5 minutos

No permanezca aquí más de 5 minutos.

ustedes -  $\frac{1}{2}$  hora

No permanezcan aquí más de  $\frac{1}{2}$  hora.

## NARRATIVE

Ultimas órdenes para el jefe de la primera escuadra:

--Mueva su escuadra al lado oeste, junto a esos árboles, y comience a disparar cuando esté en posición.

--La segunda escuadra le dará fuego de apoyo desde el sur.

--Cuando cese el fuego, avance sobre el objetivo y coloque las cargas de demolición en los sitios designados.

--Después de colocar las cargas, efectúe un rápido repliegue en dirección norte.

--Nosotros le daremos fuego de cobertura.

--Por razones de seguridad colocaremos minas antipersonales a lo largo de la ruta de repliegue.

--Todos marchamos rápidamente al punto de reunión y allí esperamos el helicóptero que viene a recogernos.

**IMPORTANTE:** permanecer en el objetivo el menor tiempo posible.

One student will take the role of the squad leader and ask the following questions. A second student will take the role of the lieutenant and answer.

1. ¿En qué dirección muevo mi escuadra?
2. ¿Cuándo comienzo a disparar?
3. ¿Quién nos dará fuego de apoyo?
4. ¿Qué hacemos cuando cese el fuego?
5. ¿En que dirección efectuamos el repliegue?
6. ¿Colocamos minas antipersonales? ¿Dónde? ¿Por qué?
7. ¿Qué esperamos en el punto de reunión?
8. ¿Qué es muy IMPORTANTE?

HOMework

A. Study the Dialogue the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and complete their Spanish translations.

1. Our men took up positions by the tree line.

Nuestros hombres \_\_\_\_\_ posiciones junto al \_\_\_\_\_.

2. The charges we place inflicted major damage.

Las \_\_\_\_\_ que colocamos causaron \_\_\_\_\_ mayores.

3. There were antipersonnel mines along the withdrawal route.

Había minas \_\_\_\_\_ a lo largo de la ruta de \_\_\_\_\_.

4. As soon as they opened fire, we gave them support fire from the south.

\_\_\_\_\_ ellos abrieron fuego, nosotros les dimos fuego de \_\_\_\_\_ del lado Sur.

5. When we made a quick withdrawal, the 2nd squad gave us covering fire.

Cuando nosotros \_\_\_\_\_ una rápida retirada, la segunda escuadra nos dio fuego de \_\_\_\_\_.

6. A helicopter waited for us at the rendezvous site.

Un helicóptero nos \_\_\_\_\_ en el punto de \_\_\_\_\_.

7. During this action we remained the least amount of time on target.

Durante esta acción \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ tiempo posible en la zona objetivo.

## LESSON 50

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Debriefing.
- Recognize and use idioms with the verb quedar.
- Use object pronouns with affirmative commands and infinitives.
- Recognize and use the idiom capaz de + infinitive.



## DIALOGUE

El Parte Final

- Capitán: Infórmeme sobre la misión del pelotón.
- Teniente: Cumplimos la misión sin mayores desviaciones del plan original, mi capitán.
- Capitán: ¿Cuál fue el grado de éxito?
- Teniente: Un ochenta y cinco por ciento porque no pudimos obtener toda la información de inteligencia que deseábamos. Pero logramos alcanzar todos los objetivos.
- Capitán: ¿Cuál es su análisis de los daños causados al enemigo?
- Teniente: Todos los elementos afectados quedaron inutilizados.
- Capitán: ¿Y el grado de destrucción?
- Teniente: Por lo menos un cincuenta por ciento de destrucción efectiva.
- Capitán: ¿Realizaron la operación en forma clandestina?
- Teniente: Sí, señor. Todo fue en secreto. No pueden atribuirnos nada.
- Capitán: ¿Tuvieron dificultades?
- Teniente: Ningún problema capaz de afectar el resultado de la operación; pero aprendimos algo para misiones futuras.

Debriefing

- Captain: Debrief me on your platoon's mission.
- Lieutenant: We carried out the mission without major deviations from the original plan, sir.
- Captain: What was the degree of success?
- Lieutenant: Eighty-five percent because we were not able to gather all of the intelligence we wanted. But we succeeded in hitting all the targets.
- Captain: What is the battle damage assessment?
- Lieutenant: All the elements affected were rendered inoperable.
- Captain: And the degree of destruction?
- Lieutenant: At least fifty percent effective.
- Captain: Did you carry out the operation in a clandestine manner?
- Lieutenant: Yes, sir. Everything was covert. They cannot attribute anything to us.
- Captain: Did you encounter any difficulties?
- Lieutenant: Nothing capable of affecting the outcome of the operation, but we learned something for future missions.

## VOCABULARY

afectado	affected
afectar	to affect
atribuir	to attribute
atribuible	attributable
ciento	hundred
por ciento	percent
clandestino	clandestine, covert
desear	to wish
desviación <la>	deviation
fuelle <la>	source, origin
fuente de información	information source
futuro	future
dar parte	to report
grado <el>	degree
oir	to hear
original	original
parte <el>	report, communiqué
parte final	debriefing
previsto	contemplated, anticipated
quedar	to be left
quedar inutilizado	to be rendered inoperable
secreto <el>	secret

## STRUCTURAL NOTES

### A. Idiomatic Uses of the Verb quedar

The verb quedar, "to be become," is used in many idiomatic expressions such as:

quedar inutilizado	to be rendered inoperable
quedar fuera de acción	to be left out of action
quedar fuera de combate	to be left out of combat
quedar a la deriva	to be left adrift

### B. Object Pronouns with Affirmative Commands and Infinitives

1. If an object pronoun is used with an affirmative command, the pronoun must always be attached at the end.

informe	
informe + me = ;Infórmeme!	Inform me!/Brief me!

avise	
avise + nos = ;Avísenos!	Let us know!/Inform us!

NOTE: The written accent ´ is used with the final verb form in order to maintain the original stress on that syllable.

2. If an object pronoun is used with an infinitive, the pronoun either precedes the auxiliary or must be attached to the verb.

atribuir

atribuir + nos = atribuirnos

to attribute to us

a. Therefore:

pueden atribuirnos  
nos pueden atribuir

they can attribute to us  
they can attribute to us

b. Other examples:

Usted tiene que informarme.  
Usted me tiene que informar.

You have to inform me.

Vamos a inflarlo.  
Lo vamos a inflar.

We're going to inflate it.

C. The Idiom capaz de + infinitive

This expression means "capable of" + "present participle."

capaz de afectar
capaz de causar
capaz de flotar

capable of affecting

capable of causing

capable of floating

## PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills:1. The use of the idiom quedar inutilizado:

Model:

el tanque

El tanque quedó inutilizado.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

los tanques  
 los elementos  
 el helicóptero  
 la cadena del ancla  
 la embarcación  
 las armas automáticas  
 los botes  
 el radio  
 los radios  
 la antena

Los tanques quedaron inutilizados.  
 Los elementos quedaron inutilizados.  
 El helicóptero quedó inutilizado.  
 La cadena del ancla quedó inutilizada.  
 La embarcación quedó inutilizada.  
 Las armas automáticas quedaron inutilizadas.  
 Los botes quedaron inutilizados.  
 El radio quedó inutilizado.  
 Los radios quedaron inutilizados.  
 La antena quedó inutilizada.

2. The use of the idiom quedar fuera de acción:

Model:

la nave

La nave quedó fuera de acción.

**INSTRUCTOR**

**STUDENT**

los detonadores

Los detonadores quedaron fuera de acción.

el carburador

El carburador quedó fuera de acción.

dos marinos

Dos marinos quedaron fuera de acción.

tres vehículos

Tres vehículos quedaron fuera de acción.

el transformador

El transformador quedó fuera de acción.

la vanguardia

La vanguardia quedó fuera de acción.

la ametralladora

La ametralladora quedó fuera de acción.

los objetivos

Los objetivos quedaron fuera de acción.

**B. Transformation Drills**

1. The use of object pronouns with affirmative commands:

Model:

Tengo que sujetar al prisionero.

¡Sujételo!



INSTRUCTOR	STUDENT
Tengo que colocar la carga.	¡Colóquela!
Tengo que mover mi escuadra.	¡Muévala!
Tengo que aprender esta lección.	¡Apréndala!
Tengo que dar el parte	¡Délo!
Tengo que esperar el helicóptero.	¡Espérelo!
Tengo que hacer el reconocimiento.	¡Hágalo!
Tengo que lanzar una bengala roja	¡Láncela!
Tengo que excluir estos artículos.	¡Exclúyalos!

2. The use of object pronouns with infinitives:

Model:

avisar

(S1) Debemos avisarle al comandante  
(S2) Le debemos avisar al comandante

INSTRUCTOR	STUDENTS
dar el parte	(S1) Debemos darle el parte al comandante. (S2) Le debemos dar el parte al comandante.
llevar el prisionero	(S1) Debemos llevarle el prisionero al comandante. (S2) Le debemos llevar el prisionero al comandante.

Lesson 50

preguntar

- (S1) Debemos preguntarle al comandante.
- (S2) Le debemos preguntar al comandante.

decir

- (S1) Debemos decirle al comandante.
- (S2) Le debemos decir al comandante.

enviar la munición

- (S1) Debemos enviarle la munición al comandante.
- (S2) Le debemos enviar la munición al comandante.

## NARRATIVE

Parte final del jefe de pelotón:

Logramos alcanzar todos los objetivos previstos en el plan. Un análisis de los daños causados al enemigo indica que todos los elementos afectados quedaron fuera de operaciones con un cincuenta por ciento de destrucción efectiva. No tuvimos ningún problema capaz de afectar el resultado de la operación. Solamente unas desviaciones mínimas del plan original. Estas servirán de lección para misiones futuras. Por ejemplo: no obtuvimos toda la información de inteligencia que deseábamos.

La operación fue clandestina: la fuente del ataque permanece secreta. Estamos seguros de que no será fácilmente atribuible.

Considero que la operación tuvo un grado de éxito del ochenta y cinco por ciento.

¡MISION CUMPLIDA!

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué dice el jefe de pelotón sobre todos los objetivos?
2. ¿Qué indica el análisis de los daños causados?
3. ¿Tuvieron algún problema serio en cumplir la misión?
4. ¿De qué servirán estas desviaciones mínimas?
5. ¿Obtuvieron toda la información de inteligencia?
6. ¿Qué tipo de operación fue?
7. ¿Cómo permanece la fuente del ataque?
8. ¿Puede el enemigo atribuirnos esta operación, según el jefe de pelotón?
9. ¿Qué grado de éxito tuvo esta operación?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, and the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the Spanish sentences and then complete the English translations.

1. El comandante desea oír el parte final.  
The commander \_\_\_\_\_ to hear the \_\_\_\_\_.
2. ¿Cuál fue el resultado de esta operación secreta.  
What was the \_\_\_\_\_ of this \_\_\_\_\_ operation?
3. La fuelle de este ataque no es fácilmente atribuible.  
The \_\_\_\_\_ of this attack is not easily \_\_\_\_\_.
4. Cumplimos la misión con mínimas desviaciones del plan original.  
\_\_\_\_\_ the mission with very few \_\_\_\_\_ from the original plan.
5. ¿Puede usted darme un análisis de los daños?  
Can you give me a \_\_\_\_\_?
6. Tuvieron un grado de éxito del noventa por ciento.  
They had a ninety \_\_\_\_\_ of success.

7. Los objetivos afectados quedaron inutilizados.

The \_\_\_\_\_ targets were rendered  
\_\_\_\_\_.

8. En una operación clandestina es muy importante alcanzar  
todos los blancos previstos en el plan.

In a \_\_\_\_\_ operation it is very important  
\_\_\_\_\_ all the targets \_\_\_\_\_  
in the plan.



## LESSON ANSWER KEYS

### LESSON 41 KEY

#### NARRATIVE

After reaching the target zone, the order of action is:

1. The second squad takes up (its) position on the west side of the target.
2. The first squad takes up (its) position south of the target and then opens fire.
3. The second squad fires a green pop flare when its men are ready to assault the target.
4. The first squad shifts fire towards the northeast while the second squad assaults the target.
5. A red flare is the signal to cease fire.

1. (On what side does the second squad take its position?)  
Toma posiciones en el lado oeste del objetivo.
2. (Where does the first squad take its position?)  
Toma posiciones en el lado sur del objetivo.
3. (Who is going to open fire?)  
La primera escuadra va a iniciar el fuego.
4. (What squad is going to assault the target?)  
La segunda escuadra va a asaltar el objetivo.
5. (What is the signal for the attack?)  
Una bengala de altura verde es la señal de ataque.

6. (Where does the first squad shift fire to? Why?)

La primera escuadra dirige su fuego hacia el noreste porque la segunda escuadra asalta el objetivo por el oeste.

7. (What is the cease-fire signal?)

Una bengala roja es la señal para cesar el fuego.

#### HOMEWORK

- B. 1. Cuando ustedes alcancen el objetivo, lancen una bengala verde.
2. Dennos la señal tan pronto como usted y sus hombres lleguen a la laguna.
3. Cuando ustedes ocupen sus posiciones, abran fuego contra la edificación enemiga.
4. Tan pronto como cese el fuego, dé la orden de avanzar.
5. Cuando la segunda escuadra inicien el asalto del objetivo, dirijan ustedes el fuego de las armas hacia el noreste.
- C. 1. Sigamos las instrucciones según este plan.
2. Voy a mover mi escuadra al lado norte.
3. Cuando mi escuadra este en posición abriré fuego.
4. Cambiaremos el plano de tiro de sur a suroeste.
5. Cuando veamos la bengala roja suspenderemos el fuego.

LESSON 42  
KEY

NARRATIVE

The high command is going to initiate harassment and destruction operations with the purpose of reducing the combat effectiveness of the enemy. Within the counterinsurgency missions it's our task to carry out a series of ambushes. We know the customary moves of the enemy in this area. All the information available indicates that the enemy is in this area. All the information available indicates that the enemy regularly uses a trail in the jungle in order to transport weapons and supplies. Our mission is to ambush the enemy on this trail. We know that, for an ambush, the enemy sets the execution moment. But we choose the place which in this case is going to be very unfavorable for the enemy.

1. (What kind of operations is the high command going to initiate?)

Va a iniciar operaciones de hostigamiento y destrucción.

2. (What is our task?)

Nos corresponde ejecutar una serie de emboscadas.

3. (What do we know about the enemy?)

Conocemos los movimientos habituales del enemigo en esta zona.

4. (What does the information available indicate?)

Indica que el enemigo utiliza una trocha para transportar armas y provisiones.

5. (What is our mission?)

Es emboscar al enemigo en esta trocha.

6. (In an ambush situation what does the enemy set?)

Impone el momento de ejecución.

7. (What do we choose?)

Seleccionamos el lugar.



## HOMEWORK

1. Queremos tender una emboscada.
2. Necesitamos reducir la efectividad combativa del enemigo.
3. Comenzaremos el planeamiento de una misión de contrainsurgencia.
4. Debemos incluir medidas para evitar cualquier tipo de contraataque.
5. Debemos tener en cuenta los cuatro factores principales.
6. Conocemos una trocha frecuentemente transitada por el enemigo.
7. Vamos a tender una emboscada en forma de L.
8. Seleccionamos un lugar desfavorable para el enemigo pero el enemigo imponer el lugar de ejecución.

LESSON 43  
KEY

NARRATIVE

Before the patrol's departure, it's necessary to perform an inspection (in order) to check if the men are all prepared as fighters for this ambush. The inspection includes checking the rations, the weapons, the ammunition and the special equipment. The ammunition is very important; each combatant carries a certain number of rounds of a given caliber. For instance, the automatic-weapons men carry belts with 600 rounds. The grenadiers carry 24 40mm rounds for the grenade-launchers and 160 5.56mm shells for the M-16 rifles. On the other hand, each man must carry his field rations and two water canteens. A very important aspect of the inspection is to exclude every item easily identifiable by the enemy. Examples: family photos, identification cards and the name or number of the unit on the weapons.

1. (Why is it necessary to perform an inspection before the departure of the patrol?)

Para comprobar si todos los hombres están preparados como combatientes en esta emboscada.

2. (What important aspects does this inspection include?)

Incluye una revisión de las raciones, el armamento, las municiones y el equipo especial.

3. (Give some examples of the type of ammunition carried by the combatants.)

- See narrative.

4. (What kind of provisions are carried by each man?)

Lleva raciones de campaña y dos cantimploras de agua.

5. (What are some of the items easily identifiable by the enemy?)

Fotos de la familia, tarjetas de identidad, etc.

6. (Why is it necessary to exclude these kinds of articles or marks?)

Para evitar que el enemigo obtenga información de inteligencia sobre nosotros.

## HOMEWORK

- B. 1. Cada cargador tiene 30 cartuchos.
2. Las dos cantimploras deben estar llenas de agua.
3. Nuestra partida es al anochecer después de la inspección.
4. Los fusileros llevan más munición que los granaderos.
5. Todos estos artículos son fácilmente identificables por el enemigo.
6. Las raciones de campana son parte de nuestros viveres.
7. Usted debe revisar cada faja antes de la inspección.

LESSON 44  
KEY

NARRATIVE

These were the actions carried out in the ambush site: The security element took its position behind a fallen tree near a creek. We allowed the enemy advance guard to pass through without firing at them. We opened fire when the head of the main enemy column reached the top of the kill zone. Although our action was unexpected and violent, some enemy elements tried to react by attacking us. However, we succeeded in destroying them with grenades and our weapons fire. In this manner the enemy resistance was nullified. Then the search element advanced to the kill zone to inspect and search the bodies. We picked up papers and documents carried in their clothes. We also captured two prisoners. As soon as we completed our mission, we left the target in the following order: first, the search and assault elements; and second, the security element with the two prisoners. We had only casualty: a wounded man.

1. (Where did the security element take its position?)

Tomó posiciones detrás de un árbol caído cerca de un arroyo.

2. (What enemy elements did we allow to pass through without firing at them?)

Dejamos pasar la vanguardia enemiga.

3. (When did we open fire?)

Abrimos fuego cuando la punta de la columna enemiga llegó al extremo final de la zona de aniquilamiento.

4. (What did some enemy elements try to do?)

Trataron de reaccionar atacando.

5. (With what did we destroy them?)

Con granadas y el fuego de nuestras armas.

6. (What did the search element advance to the kill zone for?)

Para inspeccionar y registrar los cuerpos.

7. (What did we pick up?)  
Recogimos los papeles y documentos que llevaban en la ropa.
8. (When did we leave the target?)  
Tan pronto como cumplimos la misión.
9. (In what order did we leave the target?)  
Primero, los elementos de búsqueda y asalto. Segundo el elemento de seguridad.
10. (Did we have casualties?)  
Sólo tuvimos una baja: un herido.

## HOMEWORK

- B. 1. The ambush site is here near the stream.
2. The security element takes up positions beside these trees.
3. We allowed the advance guard to pass through.
4. We open fire when the head of the column reaches the kill zone.
5. Our action must be unexpected and violent utilizing all our fire power.
6. If the enemy leaves its position without picking up their casualties, the search element checks and searches and the bodies.
7. We will try to nullify the enemy resistance right away.
8. We will carry out the withdrawal in the following order.

LESSON 45  
KEY

NARRATIVE

The platoon captured (a group of) three prisoners: a lieutenant, a sergeant and a soldier. After searching them and taking away all their documents and weapons, petty officers Hernandez and Greene, who were in charge of the prisoners, handcuffed them (to keep them secured). It wasn't necessary to use gags or a shroud line because they segregated them to keep them incommunicado, and put hoods on them, keeping them silent and unable to see or hear, but safe and sound.

When prisoners are kept in these conditions, they are scared and then the interrogation brings about better results.

It is important to keep a positive and absolute control over prisoners who may be very valuable sources of information for our intelligence services.

1. (Who did the platoon capture?)

Capturó a un grupo de tres prisioneros.

2. (Who took charge of the prisoners?)

Los contra maestres Hernández y Greene se encargaron de los prisioneros.

3. (What did Hernández and Greene do?)

Les colocaron esposas para sujetarlos.

4. (Why wasn't it necessary to use gags or shroud line?)

Porque separaron a los tres prisioneros.

5. (What did they segregate them for?)

Para mantenerlos incommunicados.

6. (What did they put on them?)

Les colocaron capuchones para mantenerlos callados, sin oír ni ver.

7. (In these conditions how do the prisoners feel?)  
Tienen miedo.
8. (What then are the results of the interrogation?)  
El interrogatorio da mejores resultados.
9. (What is important to keep over the prisoners?)  
Es importante tener un control positivo y absoluto.
10. (Why?)  
Porque los prisioneros pueden ser una fuente de información muy valiosa para nuestro servicio de inteligencia.

## HOMEWORK

- B. 1. La guerrilla, ¿está lista para ser interrogada?  
Sí, ya vamos a interrogarla.  
¿Está incomunicada?  
Sí, y está dispuesta a hablar.
  2. Los guerrilleros, ¿Están listos para ser interrogados?  
Sí, ya vamos a interrogarlos.  
¿Están incomunicados?  
Sí, y están dispuestos a hablar.
  3. Las prisioneras, ¿están listas para ser interrogadas?  
Sí, ya vamos a interrogarlas.  
¿Están incomunicadas?  
Sí, y están dispuestas a hablar.
  4. El enemigo, ¿está listo para ser interrogado?  
Sí, ya vamos a interrogarlo.  
¿Está incomunicado?  
Sí, y está dispuesto a hablar.
- C. 1. Mantenga a esta mujer incomunicada.
  2. Estos prisioneros están sujetos y separados (aislados).
  3. El equipo no tiene mordazas.

## Keys

4. Están aislados y callados.
5. Tenía miedo y estaba dispuesto a hablar.
6. Les quitamos todos los documentos.
7. Tiene una influencia psicológica sobre los prisioneros.
8. Esta es una excelente fuente de información.
9. El interrogatorio salió bien (dio buen resultado).
10. Un prisionero sano y salvo es mucho más valioso.



LESSON 46  
KEY

NARRATIVE

When the high command chooses a target, several factors are taken into account. Our forces must consider the effect of our action on the enemy and the duration of the repairs to the damages inflicted. Of course the capability of our unit to conduct the operation must also be taken into consideration. The target elements must be attacked with calculated timing, as a part of an overall plan of disruption or destruction of the target zone.

In order to choose the critical elements of a target, the criteria to be followed depends upon five factors.

Two of them (the factors) are accessibility and vulnerability of the target; the third is the critical importance of the enemy facilities; the fourth, recuperability; and finally, the effect on the civilian population must be taken into account.

1. (What does the high command take into account when selecting a target?)

Tiene en cuenta varios factores.

2. (What must our forces consider?)

Deben considerar el efecto de su acción sobre el enemigo y la duración de la reparación de los daños causados.

3. (What else is to be taken into consideration?)

La capacidad de nuestra unidad para realizar la operación.

4. (How must the targets be attacked?)

Hay que atacar los elementos del objetivo con tiempo y premeditación.

5. (As a part of what?)

Como parte de un plan general de inutilización o destrucción.

6. (What criteria must be followed to select critical elements of a target?)

Hay que seguir un criterio que depende de cinco factores.

## Keys

7. (What are the five factors to be considered?)

- See narrative.

## HOMEWORK

- B.
1. No debemos atacar los elementos del objetivo indistintamente.
  2. Capturamos seis guerrilleras. Cuatro de ellas eran adultas.
  3. Tenemos que ir usted y yo juntos.
  4. No sé todavía si atacaremos esta noche.
  5. El pelotón está en el campamento todavía.
  6. Hay que preparar el ataque con tiempo y premeditación.
- C.
1. El campamento enemigo era bastante accesible.
  2. La instalación enemiga era bastante importante.
  3. El éxito de la misión era bastante probable.
  4. La misión era bastante difícil.
  5. La misión del pelotón era bastante importante.

LESSON 47  
KEY

NARRATIVE: In the Briefing Room

The captain wanted to give the platoon the warning order about a patrolling mission. The lieutenant mustered the platoon and took the necessary precautions to set security measures for the briefing session.

The captain gave a brief and simple summary of the situation along with the general and specific instructions. As for the final orders, the patrol leader received them on the next afternoon from the captain.

The orders followed the five-paragraph standard format: a paragraph about the situation, another about the mission, another about its execution, another about administration and logistics, and another about command and communications.

For this operation the lieutenant served as the coordinator and liaison between the captain and the platoon.

1. (Who did the captain want to assemble?)  
Quería reunir al pelotón.
2. (Where did he want them to assemble?)  
En la sala de información.
3. (For what purpose?)  
Para darle la anteorden sobre una misión de patrullaje.
4. (Who mustered the platoon?)  
El teniente pasó lista.
5. (What precautions did the lieutenant take?)  
Tomó las precauciones necesarias en cuanto a la seguridad de la sesión de información.
6. (What kind of summary and instructions did the captain give?)  
Dio un breve y sencillo resumen de la situación, junto con las instrucciones generales y específicas.

## Keys

7. (Who received the final orders?)  
El jefe de patrulla las recibió.
8. (From whom did he receive them?)  
Las recibió del capitán.
9. (When did he receive them?)  
Las recibió por la tarde del día siguiente.
10. (What format did the orders follow?)  
Siguieron el formato standard de cinco párrafos.
11. (Who served as the liaison?)  
El teniente sirvió de enlace entre el capitán y el pelotón.

## HOMEWORK

- B.
1. The captain will take the necessary security measures.
  2. As for the mission organization, it was excellent.
  3. The summary was short and simple as far as logistics are concerned.
  4. Coordination was good for this operation.
  5. I served as liaison with the captain regarding coordination.
- C.
1. Serví de enlace entre la marina y la aviación.
  2. Serví de enlace para las operaciones entre el pelotón y la escuadra.
  3. Ustedes sirvieron de enlace para la misión entre los dos grupos.
  4. El Capitán González sirvió de enlace para la coordinación entre las Fuerzas Navales y las Fuerzas Especiales.
  5. Usted servirá de enlace para coordinar las operaciones entre El Salvador y Nicaragua.

LESSON 48  
KEY

## NARRATIVE

Lieutenants Castro and Colton are planning the organization of a special operation. Commander Lopez approved the concept submitted by Lieutenant Colton.

They are studying the terrain and strategic situation, and they are going to select the best weapons and equipment available for the mission. The lieutenants are going to develop a detailed plan for the organization of the patrol which will include a schedule for rehearsals, inspections and logistical coordination.

In order to determine the course of action with greater possibilities of success, they will study the combat capability of the enemy, analyze and compare all possible alternatives, and determine the most significant advantages and disadvantages. They will compare the enemy course of action with our own course of action. Then the platoon will meet in order to discuss it. Considering that time is limited, they will plan it in detail to get the best out of it.

Chief Sanchez will be in charge of gathering all the resources available.

1. (What are the lieutenants planning?)  
Están planeando la organización de una misión especial.
2. (By whom was it approved?)  
Está aprobada por el capitán de fragata López.
3. (What did Commander López approve?)  
Aprobó el concepto presentado por el teniente Colton.
4. (What are they studying?)  
Están estudiando el terreno y la situación estratégica.
5. (What are they going to select?)  
Van a seleccionar el mejor armamento y el mejor equipo.

## Keys

6. (What are they going to develop?)  
Van a formular un plan detallado de organización de la patrulla.
7. (What will the plan include?)  
Incluirá un programa básico de ensayos, inspecciones y coordinación logística.
8. (What will they study the enemy capability for?)  
Para determinar el curso de acción con mayores posibilidades de éxito.
9. (What will they analyze and compare?)  
Analizarán y compararán todas las alternativas posibles.
10. (What will they determine?)  
Determinarán las ventajas y desventajas más significantes.
11. (With what will they compare the enemy course of action?)  
Lo compararán con nuestro propio curso de acción.
12. (What will the platoon do then?)  
Se reunirá para discutirlo.
13. (What will they plan the time available for?)  
Para sacar el mejor provecho posible.
14. (What will Chief Sanchez do?)  
Estará a cargo de reunir todos los recursos disponibles

## HOMEWORK

- B.
1. Usted y yo vamos a reunirnos aquí.
  2. Me reuniré con usted mañana.
  3. Nos reuniremos para discutirlo.
  4. Estas son las mayores ventajas.
  5. Aprobó el concepto de la operación.
  6. Estas son las mejores armas.
  7. Sacamos el mejor provecho posible de la reunión.
  8. La coordinación logística fue limitada.
- C.
1. The results will be analyzed and compared.
  2. The plan will include a detailed program.
  3. The lieutenant will develop the complete plan.
  4. This comparison will allow me to determine the advantage.
  5. Thus, I will be able to conclude which is the best course of action.
  6. I don't have much time. That's why I must plan it.

## LESSON 49

## KEY

## NARRATIVE

Final orders to the first squad leader:

- Move your squad to the west side, near those trees, and start firing when you are in position.
- The second squad will provide you with supporting fire from the south.
- When fire ceases, advance over the target and plant the demolition charges in the selected spots.
- After planting the charges, make a fast withdrawal to the north.
- We will give you base cover fire.
- For security reasons we will set antipersonnel mines along the withdrawal route.
- We will all march quickly to the rendezvous site, and over there we will wait for the helicopter to pick us up.

IMPORTANT: Spend the least possible time on target.

1. (In what direction do I move my squad?)  
Muévelala al lado oeste, junto a esos árboles.
2. (When do I begin firing?)  
Comience a disparar cuando esté en posición.
3. (Who will provide us with support fire?)  
La segunda escuadra les dará fuego de apoyo.



4. (What will I do when fire stops?)

Avance sobre el objetivo y coloque las cargas de demolición en los sitios designados.

5. (In what direction do we withdraw?)

Efectúen un rápido repliegue en dirección norte.

6. (Do we set antipersonnel mines? Where? Why?)

Coloquen minas antipersonales a lo largo de la ruta de repliegue por razones de seguridad.

7. (What do we wait for at the rendezvous site?)

Esperamos el helicóptero que viene a recogernos.

8. (What is very IMPORTANT?)

Permanecer en el objetivo el menor tiempo posible.

#### HOMEWORK

1. Nuestros hombres tomaron posiciones junto al lindero del bosque.
2. Las cargas que colocamos causaron daños mayores.
3. Había minas antipersonales a lo largo de la ruta de repliegue.
4. Tan pronto como ellos abrieron fuego, nosotros les dimos fuego de apoyo del lado Sur.
5. Cuando nosotros efectuamos una rápida retirada, la segunda escuadra nos dio fuego de cobertura.
6. Un helicóptero nos esperaba en el punto de reunión.
7. Durante esta acción permanecemos el menor tiempo posible en la zona objetivo.

LESSON 50  
KEY

NARRATIVE

Debriefing of the platoon leader:

We succeeded in hitting all the targets anticipated in our plan. An analysis of the damage inflicted on the enemy indicates that all the elements affected were rendered inoperable with 50 percent effective destruction. We didn't encounter any problem affecting the outcome of the operation. (There were) only minor deviations from the original plan. These will serve as a lesson for future missions. For example, we didn't gather all the intelligence we wanted.

The operation was clandestine; the source of attack remains secret. We are sure it will not be easy to attribute.

I consider that the degree of success was 85%.

1. (What does the platoon leader say about all targets?)  
Dice que lograron alcanzarlos todos.
2. (What does the damage analysis indicate?)  
Indica que todos los elementos afectados quedaron fuera de operaciones.
3. (Did they encounter major problems in completing the mission?)  
Solamente unas desviaciones mínimas.
4. (What will these minor deviations serve for?)  
Servirán de lección para misiones futuras.
5. (Did they gather all the intelligence?)  
No obtuvieron toda la que deseaban.

6. (What kind of operation was it?)

Fue una operación clandestina.

7. (How does the source of attack remain?)

Permanene secreta.

8. (Can the enemy attribute this operation, according with the platoon leader?)

No será facilmente atribuible.

9. (What was the degree of success of the operation?)

Ochenta y cinco por ciento.

#### HOMEWORK

B. 1. The commander wants to hear the debriefing.

2. What was the outcome of this secret operation.

3. The source of this attack is not easily attributable.

4. We carried out the mission with very few deviations from the original plan.

5. Can you give me a damage analysis?

6. They had a ninety percent degreee of success.

7. The affected targets were rendered inoperable.

8. In a covert operation it is very important to hit all the targets anticipated in the plan

